

གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་བཅའ་ཡིག།

༢༠༡༢



**ASSET DECLARATION RULES**

**2012**

## དཀར་ཆག།

དོན་ཚན།	ཤོག་གྲངས།
ལེའུ་༡ པ།	སྟོན་བརྗོད། ༡
ལེའུ་༢ པ།	གསལ་སྟོན་གྱི་གསལ་གྲངས། ༣
ལེའུ་༣ པ།	གསལ་སྟོན་གྱི་ནང་དོན། ༥
ལེའུ་༤ པ།	གསལ་སྟོན་གྱི་བྱ་རིམ། ༩
ལེའུ་༥ པ།	ཉོག་བཤད། ༡༡
ལེའུ་༦ པ།	ཞིམས་འགལ་ཉེས་བྱ། ༡༣
ལེའུ་༧ པ།	གསལ་སྟོན་ལུ་ མི་མངག་ཐོབ་ལམ། ༡༥
ལེའུ་༨ པ།	སྣ་ཚོགས། ༡༦
རྒྱུ་སྐྱབས་༡ པ།	རྒྱུ་དེབ་༡ པའི་སྤྱི་གཏོགས། ༡༩
རྒྱུ་སྐྱབས་༢ པ།	རྒྱུ་དེབ་༢ པའི་སྤྱི་གཏོགས། ༢༠
རྒྱུ་སྐྱབས་༣ པ།	གཞི་གནས་བདེན་དཔྱད་གྱི་ བྱ་སྒྲོ། ༢༣
རྒྱུ་སྐྱབས་༤ པ།	གཞི་གནས་དང་ འོང་འབབ་ དེལས་ འཁྲི་བ་གསལ་ སྟོན་གྱི་འབྲི་ཤོག། ༢༥
རྒྱུ་སྐྱབས་༥ པ།	དབང་ལྷབ་ལུ་རྒྱུ་དེབ་པའི་མི་ངོའི་ གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་ ལུ་ ཐོབ་སྤྱོད་གྱི་དོན་ལུ་ལུ་ཚོག་འབྲི་ཤོག། ༣༦

## Contents

Title	Page
<b>Chapter I:</b> Preliminary	1
<b>Chapter II:</b> Frequency of Declaration	3
<b>Chapter III:</b> Contents of Declarations	5
<b>Chapter IV:</b> Procedure for Declaration	8
<b>Chapter V:</b> Complaint	11
<b>Chapter VI:</b> Penalty for Breach	13
<b>Chapter VII:</b> Public Access to Declaration	15
<b>Chapter VIII:</b> Miscellaneous	16
<b>Annexure I</b> Schedule I: Scheduled Public Servants	19
<b>Annexure II</b> Schedule II: Non-Scheduled Public Servants	20
<b>Annexure III</b> Asset Verification Protocol	23
<b>Annexure IV</b> Asset, Income and Liability Declaration Form	25
<b>Annexure V</b> Application for Access to any Covered Person's Asset Declaration (AD)	36

གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་བཅའ་ཡིག་ ༢༠༡༩།

འབྲུག་གི་དན་ལྷན་བཀག་སྡོམ་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༡ ཅན་མའི་ རོན་ཚན་(༣༤) པའི་ནང་གསལ་དོན་  
ཚན་(༤) པ་དང་(༡༧༡) པ་དང་བསྟུན་ གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་ཚུ་ རོན་སྤེན་གྱི་སློ་ལས་བདག་སྐྱོང་  
འཐབ་ནིའི་དོན་ལུ་ དན་ལྷན་བཀག་སྡོམ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ གཤམ་གསལ་ལྟར་ གཞི་གནས་གསལ་  
སྟོན་བཅའ་ཡིག་ ༢༠༡༩ ཅན་མ་ བཟོ་སྟེ་ཆ་འཛོག་འབདཱ་ཨིན།

### **ASSET DECLARATION RULES 2012**

In exercise of the powers conferred by the Anti-Corruption Act of Bhutan 2011, sections 38 sub-section (8) and section 171 of the Act 2011, and to provide for the effective and efficient administration of asset declarations, the Anti-Corruption Commission, hereby frames and adopts the Asset Declaration Rules 2012 as follows:

# ལུང་ པ། སྟོན་བརྗོད།

## མཚན་གནས་དང་བྱ་བ་ཚད་ འགོ་འཇུག་སྒྲིལ་ཚེས།

༡. བཅའ་ཡིག་འདི།

(༡) གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་བཅའ་ཡིག་ ༢༠༡༢ ཅན་མ་བཟེ་ བརྗོད་དགོས་དང།

(ཨ) རང་ལུགས་གནས་ལོ་ ལུགས་མོ་ཡོས་ལོ་ལྟ་ ༡༡ པའི་ཚེས་ ༡༥ ལུགས་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༢  
ལྷ་དང་པའི་སྤྱི་ཚེས་ ༧ ལས་འགོ་བཟུང་སྟེ་བསྟར་སྟོན་འབད་དགོ།

## ཆ་མེད།

༢. བཅའ་ཡིག་འདི་གིས་ གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་བཅའ་ཡིག་ ༢༠༠༢ ཅན་མ་དེ་ ཆ་མེད་  
བཏང་མ་ཞིན།

## དམིགས་དོན་གཙོ་བོ།

༣. བཅའ་ཡིག་འདི་གི་དམིགས་དོན་གཙོ་བོ་རང་ གཤམ་གསལ་བཀོད་ཡོད་པའི་ གནད་དོན་ཚུ་  
ལག་ལེན་འཐབ་ཐོག་ལས་ བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་(༢༤) པའི་ དགོངས་དོན་ ལག་ལེན་  
འཐབ་ནི་ཞིན།

(༡) བཅའ་ཡིག་འདི་གི་དབང་བྱུང་ལུ་ཚུད་ཡོད་པའི་ མི་དོ་ཚུ་ རང་གིས་མ་ཚད་པར་  
བཅའ་ཡིག་འདི་གི་དབང་བྱུང་ལུ་མ་ཚུད་པའི་ རང་གི་བཟུང་ལྷན་ལུ་ ཡང་ན་ ལཱ་  
གཡོག་མེད་པར་ རང་ལུ་བརྟེན་སྟོན་མི་ཚུ་གི་ གཞི་གནས་དང་འོང་འབབ་ དེ་  
ལས་ འཇུག་ཚུ་ གསལ་སྟོན་འབད་ནི་གི་ གསལ་གྲངས་གསལ་བཀོད་འབད་ནི་  
དང།

(ཨ) ཡོངས་འབྲེལ་ཐོག་གི་ གསལ་སྟོན་གྱི་ལམ་ལུགས་བརྩི་སྟེ་ གཞི་གནས་གསལ་  
སྟོན་གྱི་འབྲེལ་ཐོག་དང་ དེའི་ནང་དོན་ཚུ་ ཆེད་དུ་བཀོད་ནི།

(ག) གསལ་སྟོན་ནང་འཁོད་ཡོད་པའི་ ནང་དོན་ཚུ་ དབྱེ་དབྱེད་དང་བརྩི་ཞིབ་ དེ་ལས་  
ཞིབ་དབྱེད་འབད་ཐངས་ཚུ་བཀོད་ནི།

(ང) གསལ་སྟོན་གྱི་བྱ་རིམ་དང་ཐོ་བཀོད་ དེ་ལས་ ལྷན་སྦྲེང་འཐབ་ནིའི་དོན་ལུ་ བྱ་བའི་

## CHAPTER I PRELIMINARY

### **Title, extent and commencement**

1. The Rules:
  - (a) Shall be called the ASSET DECLARATION RULES 2012; and
  - (b) Shall come into force on the 15<sup>th</sup> Day of the 11<sup>th</sup> Month of the Iron Female Rabbit Year of the Bhutanese Calendar corresponding to the 9<sup>th</sup> Day of 1<sup>st</sup> Month 2012.

### **Repeal**

2. The Rules repeals the Asset Declaration Rules 2008.

### **Principal objective**

3. The principal objective of these Rules is to implement section (38) of the Act by:
  - (a) Specifying the frequency of declarations to be made by a covered person of his or her personal assets, income and liabilities, as well as, that of his or her spouse, child and/or an unemployed dependant who is not a covered person;
  - (b) Prescribing an asset declaration form and its contents including the e-declaration system;
  - (c) Stipulating how declarations shall be examined, audited and investigated;
  - (d) Establishing procedures for processing, registering and

གནད་སྲོད་གཞི་བཙུགས་འབད་ནི།

- (3) ཐོ་བཀོད་ཀྱི་ནང་དོན་ཚུ་དང་གསལ་སྟོན་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་ཚུ་རྒྱུ་སྐྱོད་འཐབ་ནིའི་དུས་ལུ་དེ་ལས་བད་དོན་ཚུ་མི་མང་ལུ་ཐོབ་ཚུགས་པའི་རྣམ་གཞག་བཀོད་ནི།
- (ཆ) བཙའ་ཁྲིམས་དང་ཡང་ན་བཙའ་ཡིག་འདི་ལས་འགལ་བའི་བྱ་བ་དང་དེ་ལུ་བརྟེན་པའི་ཉེས་བྱ་ཚུ་གསལ་བཀོད་འབད་ནི།
- (ཇ) གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་གྱི་ལམ་ལུགས་དོན་སྲིན་ཅན་གྱི་སློ་ལས་འཛིན་སྐྱོང་འཐབ་ནི་གི་དོན་ལུ་འོས་འཚམས་ལྡན་པའི་དགོས་མཁའི་ལམ་སྟོན་བྱིན་ནི།

### གོ་དོན་ལེན་ཐངས།

- ༤. བཙའ་ཡིག་འདི་ནང་ལག་ལེན་འཐབ་ཡོད་པའི་གཅིག་ཚོག་གིས་མང་ཚོག་ལུ་ཡང་གོ་དགོ།
- ༥. བཙའ་ཡིག་འདི་གི་ལེན་དང་འགོ་ཡིག་ཚུ་རྒྱབ་རྟེན་བདེ་ཉིད་གི་དོན་ལུ་རྒྱུང་མ་ཅིག་མ་གཏོགས་ཚོག་གི་གོ་དོན་འགྲེལ་ཕྱ་མེན།
- ༦. བཙའ་ཡིག་འདི་ནང་ལག་ལེན་འཐབ་ཡོད་པའི་མིང་ཚོག་ཚུ་དོན་ཚན་(༥༥) པའི་ནང་དེས་ཚོག་འགྲེལ་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་དེ་མིན་མིང་ཚོག་དེ་གི་གོ་དོན་ཚུ་བཙའ་ཁྲིམས་ནང་བཀོད་པ་ལྟར་གཅིག་མཚུངས་སྟེ་གོ་བ་ལེན་དགོ།

### བྱབ་ཡུལ།

- ༡ བཙའ་ཡིག་འདི་གི་དགོངས་དོན་ཚུ་དབང་བྱབ་ལུ་རྐྱེད་ཡོད་པའི་མི་རྒྱུ་རྒྱུ་བྱབ་ནི་ཨིན་མ་དང་དོན་ཚན་(༤༧) པའི་ནང་འཁོད་ཡོད་པའི་གྲོགས་ངན་གྱི་འཁྲི་བ་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་མི་རྒྱུ་རྒྱུ་ཡང་བྱབ་དགོ།



- maintaining declarations;
- (e) Prescribing the contents of registration, the period for which the information in the declarations shall be maintained, and public access thereto;
  - (f) Defining acts which amount to breach of the Act and/or this Rules and penalties thereof; and
  - (g) Providing appropriate guidance necessary for the effective management of the Asset Declaration System.

### **Rules of construction**

- 4. In these Rules, any term used in singular form may include the plural.
- 5. The headings and chapters mentioned in these Rules are for ease of reference only and do not constitute interpretations of the text thereof.
- 6. Unless a term used in these Rules is defined in section (57), that term shall bear the same meaning with the Act.

### **Application**

- 7. The provisions of these Rules shall apply to any covered person, except for Rule (48) regarding accomplice liabilities which shall apply to any person.

**ལེའུ་༡ པ།**  
**གསལ་སྟོན་གྱི་གསལ་གྲངས།**

**གསལ་སྟོན་གྱི་གསལ་གྲངས།**

༤.    བཙའ་ཡིག་འདི་གི་དོན་ཚུན་(༧) པ་དང་ (༡༠) པ་ དེལས་ (༡༡) པའི་ནང་ཚུད་ཡོད་ན་  
མ་གཏོགས་ དབང་ཁྱབ་ལུ་ཚུད་ཡོད་པའི་མི་དོན་ཚུ་གིས་ བཙའ་ཡིག་འདི་གི་དབང་ཁྱབ་ལུ་མ་  
ཚུད་པའི་ རང་གི་བཟའ་ལྷན་ལུ་ ཡང་ན་ ལཱ་གཡོག་མེད་པར་ རང་ལུ་བརྟེན་སྟོན་མི་ཚུ་གི་  
གཞི་གནས་དང་འོང་འབབ་ དེལས་ འཁྲི་བ་ཚུ་ གསལ་སྟོན་འབད་དགོ་ དེ་ཡང་།  
(༧)    དབང་ཁྱབ་ལུ་ཚུད་ཚར་ཞིན་མ་ལས་ ལྷོ་རོ་གསུམ་གྱི་ནང་འཁོད་དང་།  
(༨)    ལོ་བསྟར་བཞིན་དུ་ སྤྱི་ལྷན་༢ པའི་སྤྱི་ཚུམ་, ལས་སྤྱི་ལྷན་༣ པའི་སྤྱི་ཚུམ་    ༣༡ གི་  
བར་ན།  
(༩)    དབང་ཁྱབ་ལུ་ཚུད་ཡོད་པའི་མི་དོན་གསལ་ལས་ ལྷན་བཙའ་མ་འབད་བའི་ རྒྱ་གོང་  
ལས།
༧.    ལྷན་ཚུན་གང་རུང་ལས་བརྟེན་ ལཱ་དེབ་དང་པ་ ཡང་ན་ ལཱ་དེབ་གཉིས་པའི་ཐོན་ མ་ཚུད་  
པའི་ཚེ་ དབང་ཁྱབ་ལུ་ཚུད་ཡོད་པའི་མི་དོན་གསལ་ལས་ ལྷན་བཙའ་འབད་མ་སྤེལ་བཞེ་ནི་ཡིན།
༡༠.    བཙའ་ཡིག་འདི་གི་དོན་ཚུན་(༤ ) པའི་(༨) པའི་ནང་ གསལ་བཀོད་འབད་ཡོད་དོ་བཟུམ་སྟེ་  
མི་དོན་ཚུ་གིས་ ལོ་བསྟར་བཞིན་དུ་ གསལ་སྟོན་ཚར་མེལ་ས་བཞུམ་འབད་མི་དགོ།
༡༡.    མི་དོན་ཚུ་གིས་ ལྷན་ཚུ་གསལ་ལུ་ ལྷོ་རོ་༣ གྱི་ནང་འཁོད་ ལྷན་ལུ་འབད་དགོཔ་འདི་ཡང་ གལ་  
སྤིད།  
(༧)    རང་སོའི་ལཱ་དེབ་ནང་གི་དབྱེ་བ་ལུ་ འགྱུར་བ་འབྱུང་ཚེ་ ཡང་ན།  
(༨)    རང་གི་ འགོ་གནས་འཐེབ་འཆང་ཚེ།
༡༢.    ལྷན་ཚུ་གསལ་གྱིས་ བཙའ་ཡིག་འདི་གི་དོན་ཚུན་(༡༡) པ་དང་བསྟུན་ དེ་བཟུམ་མའི་གནས་  
ཚུལ་ཐོབ་པའི་ཤུལ་ལས་ གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་ལམ་ལུ་གསལ་ནང་ ཁོ་ཁོའི་གནས་ཚུལ་ཚུ་  
དུས་མཐུན་བཟོ་དགོ།

**གསལ་སྟོན་གྱི་འགན་ཁུར།**

༡༣.    དོན་ཚུན་(༡༤) པའི་ནང་འཁོད་ཡོད་པ་ལྟར་ཨིན་ན་མ་གཏོགས་ བཙའ་ཡིག་འདིའི་དབང་ཁྱབ་

## CHAPTER II

### FREQUENCY OF DECLARATION

#### **Frequency of declaration**

8. Subject to Rules (9) (10) and (11), a covered person shall declare his or her asset, income and liabilities, as well as, that of his or her spouse, child and /or an unemployed dependant who is not a covered person:
  - (a) Within three months after becoming a covered person;
  - (b) Annually thereafter between February 1 and March 31;  
and
  - (c) Before ceasing to become a covered person.
9. A person shall cease to be a covered person once he or she no longer fall within the list under Schedule I or Schedule II for any reason.
10. A person shall not be required to declare his or her assets more than once in the annual period specified under Rule 8(b).
11. A person shall inform the commission within three months if:
  - (a) His or her classification in the schedules changes; or
  - (b) He or she assumes an additional portfolio.
12. The Commission shall, upon receiving such information under Rule (11), update his or her information in the Asset Declaration System.

#### **Declaration obligations**

13. Subject to Rule (14), a covered person shall declare completely

ལུ་རྩུད་ཡོད་པའི་མི་ངོ་རྩུ་གིས་ རང་དང་རང་གི་བཟའ་ཟླ་ཨ་ལུ་ ཡང་ན་ ལཱ་གཡོག་མེད་པར་  
རང་ལུ་བརྟེན་སྟོད་མི་རྩུ་གི་ གཞི་གནས་དང་འོང་འབབ་ དེ་ལས་ འཁྲི་བ་རྩུ་ དྲང་བདེན་གྱི་  
སློལ་ས་ཡོངས་རྩོགས་ གསལ་སྟོན་འབད་དགོ།

༡༤. གལ་སྲིད་ བཅའ་ཡིག་འདི་དང་འཁྲིལ་ རང་གི་བཟའ་ཟླ་དང་ བུ་གཞི་དང་ཡང་ན་ རང་ལུ་  
བརྟེན་སྟོད་མི་རྩུ་གིས་ གསལ་སྟོན་འབད་ཡོད་པ་ཅིན་ དབང་ཁྱབ་ལུ་རྩུད་ཡོད་པའི་ མི་ངོ་  
རྩུ་གི་ གསལ་སྟོན་འབད་མི་དགོ།

**གསལ་སྟོན་དབྱེ་རིམ།**

- ༡༥. ལྷན་དེབ་དང་པའི་ནང་རྩུད་ཡོད་པའི་མི་ངོ་གིས་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་གསལ་སྟོན་འབད་དགོ།
- ༡༦. ལྷན་དེབ་གཉིས་པའི་ནང་རྩུད་ཡོད་པའི་མི་ངོ་རྩུ་གིས་ རང་སོའི་ལས་སྡེ་ལུ་གསལ་སྟོན་འབད་  
དགོ།



and truthfully his or her personal assets, income and liabilities, as well as, that of his or her spouse, child and/or an unemployed dependant who is not a covered person in the form prescribed in these Rules.

14. A covered person is not required to declare the assets of his or her spouse, child and/or an employed dependant if they are required to declare their assets under these Rules.

**Tiers of declarations**

15. A covered person under Schedule I shall file the declaration with the Commission.
16. A covered person under Schedule II shall file the declaration with the concerned agency.

## ལེའུ་ན་ པ། གསལ་སྟོན་གྱི་ནང་དོན།

### གསལ་སྟོན་གྱི་ནང་དོན།

༡༧. བཅའ་ཡིག་གི་ དབང་ཁྱབ་ལུ་རྒྱུན་ཡོད་པའི་མི་དོ་རྒྱ་གི་ གསལ་སྟོན་ནང་རྒྱུན་དགོས་ཚུ་ཡང་།
- (ཀ) བཟའ་ཟླ་དང་ཕྱ་གཞི་ དེ་ལས་རང་ལུ་བརྟེན་སྟོན་མི་བརྩིས་ལྟེ་ རང་སོའི་སྐྱེད་གྱི་ གནས་ཚུལ་དང་།
  - (ཁ) གསལ་སྟོན་འབད་དགོ་པའི་ རྒྱ་མཚན།
  - (ག) ས་ཚད་དམྱིང་ཁྱིམ་ བཤོ་བཤའ་དང་ཕོ་ག་དཔུལ་ ལྷུ་འཁོར་ འཕྲུལ་ཆས་ ཕྱིས་ ལྷ་ལ་སོགས་པའི་ བསྐྱུལ་མེད་རྒྱ་དངོས་ཀྱི་གཞི་གནས་དང་ མོར་བསྐྱུར་འོས་པའི་ གཞི་གནས་ རྒྱ་དངོས་ཡིག་ཅུལ་གྱི་ཐོབ་དབང་ ཚོང་འབྲེལ་གྱི་བྱ་བ་དང་ གཞི་ གནས་གཞན་ དེ་ལས་ དེ་རྒྱའི་བསྐྱུལ་ཚུལ་དང་ མ་དཔུལ་གྱི་འབྲུང་ཁུངས་ གནས་ས་ ཐོ་བཀོད་ཨང་ དེ་ལས་ གནས་ཤོང་གི་ཚོང་ཕྱིས་རྒྱ།
  - (ང) ལཱ་གཡོག་དང་ཁང་སློབ་སློབ་སྟོན་ལས་བརྟེན་པའི་འཇུག་ སྐྱེད་ བདོག་གཏང་ བཤོ་ བཤའ་ སླར་སྟོན་གྱི་འཇུག་ རྒྱ་དངོས་ཚོང་བསྐྱུར་ལས་བརྟེན་པའི་རིན་ཤོང་ ལྷོས་ སྟོན་གྱི་ལཱ་ཚོང་ལཱ་འཁོལ་འབབ་ དེ་ལས་ འབྲུང་ཁུངས་གཞན་ལས་ཐོབ་པའི་ འོང་ འབབ་རྒྱ་དང་ དེ་ལས།
  - (ཅ) བསྐྱིན་འགྲུལ་དང་ གཏའ་མ་ ཨ་ལུའི་ཤེས་ཡོན་གྱི་ཟད་འགོ་བརྩི་བའི་འཇུག་རྒྱ།

### ལས་སྡེའི་འགོ་འཛིན་པ་རྒྱ་གི་ ལཱ་འགན་དང་འགན་ཁུར།

༡༨. ལས་སྡེའི་འགོ་འཛིན་པ་རྒྱ་གིས་ རང་སོའི་ལས་སྡེ་ནང་འཁོད།
- (ཀ) གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་བདག་སྐྱོང་བ་ བསྐོ་བཞག་འབད་ལྷི།
  - (ཁ) བཅའ་ཡིག་ ལག་ལེན་ ལྷ་རྟོག་དང་ལྷ་བཀོད་འབད་ལྷི།
  - (ག) གསལ་སྟོན་མ་འབད་མི་དང་ ཚཚད་མ་སྟོམས་པའི་གཞི་གནས་འཆང་མི་རྒྱ་གི་དོན་ ལུ་ བཅའ་ཡིག་གི་དགོངས་དོན་རྒྱ་ བསྐྱུར་སྐྱོད་འབད་ལྷི།

## CHAPTER III

### CONTENTS OF DECLARATIONS

#### **Declaration contents**

17. A covered person's declaration shall contain:
  - (a) Personal information including his or her spouse, child and/or dependant;
  - (b) Reason for the declaration;
  - (c) Asset comprising of immovable properties such as land and building, shares and stocks, vehicle/machineries, bank accounts, convertible assets, intellectual property rights, commercial activities and other assets including their mode of acquisition, source of finance, location, registration number and estimated value;
  - (d) Income from employment, rental/lease, interest, securities, shares, hiring, sale of properties, consultancy / business and other sources; and
  - (e) Liabilities including loans, mortgages and children's education expenses.

#### **Roles and responsibilities of agency heads**

18. The head of agency shall within his or her agency:
  - (a) Designate an Asset Declaration Administrator;
  - (b) Monitor and supervise the implementation of these Rules;
  - (c) Enforce provisions of these Rules for non-declaration and disproportionate asset;

- (ང) བཅའ་ཡིག་དེ་ནང་ ལོགས་སུ་བཀོད་དེ་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ གསལ་སྟོན་ ཡང་ན་ དེ་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་ཚུ་ བཅོམ་ཏོག་ཏོ་དང་ མི་མང་གི་སློབ་ ཐབས་མེད་པ་དེས་བརྟན་བཟོ་ནི།
- (ཅ) གཞི་གནས་བདག་སྐྱོང་པ་ གནས་སོར་འགྲོ་དགོ་པའི་གནས་སྤངས་འབྱུང་ཚེ་ ཕྱིས་ སྐྱོད་ལེན་ཚུ་ ཚུལ་མཐུན་གྱི་སློལ་ལས་ འབད་དགོ་པ་ དེས་བརྟན་བཟོ་ནི།
- (ཆ) བདེན་དཔུང་གི་དོན་ལུ་ དབང་ལུས་ལྷན་པའི་དབང་འཛིན་ལུ་ རྒྱབ་སྐྱོར་དང་ གནས་ ཚུལ་ཚུ་ བརྗེ་སོར་འབད་དགོ།
- (ཇ) རང་སོའི་ལས་སྟེན་ནང་ ལས་བྱེད་པ་ཚུ་ལུ་ གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་གྱི་ཤེས་ཡོན་བྱིན་ བྱིའི་དོན་ལུ་ ལོ་བ་བད་སྐྱོད་གྱི་ལས་རིམ་ཚུ་ འགོ་འབྲེན་འཐབ་དགོ།

**གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་བདག་སྐྱོང་པའི་ ལཱ་འགན་དང་འགན་ཁུར།**

- ༡༤. ལས་སྟེའི་གཞི་གནས་བདག་སྐྱོང་པ་ཚུ་གིས་ འབད་དགོ་པ་ཚུ་ཡང།
  - (ཀ) གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ རོ་ཚབ་འབད་ནི།
  - (ཁ) དུས་ཚད་ཁར་རང་སོའི་དབང་ཁུབ་ལུ་ཡོད་པའི་ ལས་གཡོག་པ་ཚུ་ལུ་ འབྲི་ཤོག་དང་ གསལ་ཡིག་ཚུ་བྱིན་ནི།
  - (ག) དབང་ཁུབ་ལུ་ཚུད་ཡོད་པའི་མི་རོ་ཚུ་ལུ་ བཅའ་ཡིག་འདི་ནང་འཁོད་ཡོད་པའི་དུས་ ཚོད་དང་ ལྷན་གཞག་སློབ་ལས་ རང་སོའི་གསལ་སྟོན་འབད་དགོ་པའི་བྲན་གསོ་ འབད་ནི།
  - (ང) དུས་རྒྱུན་ གསལ་སྟོན་ཚུ་ལེན་ནི་དང་ འཛིན་སྐྱོང་འཐབ་ནི་ དེ་ལས་ རྒྱབ་སྐྱོར་ འཐབ་ནི།
  - (ཅ) སྐར་གྱི་གནས་ཚུལ་ འོང་འབབ་ གཞི་གནས་དང་འབྲེལ་བ་ཚུ་བཅུམ་ཏེ་ ཡིག་སློབ་ ལུ་སློབ་པའི་གནད་དོན་ཚུ་ གནས་སྤུང་གཞི་མཛོད་ནང་བཅུག་ནི།
  - (ཆ) གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་ཚུ་དུས་ཚད་ཁར་ ཆཚང་ཡོད་མེད་དང་ ཆཚང་སྟོམས་མ་ སྟོམས་ཚུ་ དབྱེ་ཞིབ་འབད་ནི་དང་ ལས་སྟེའི་འགོ་འཛིན་པ་ལུ་ སློབ་ལུ་འབད་ནི།
  - (ཇ) བཅའ་ཡིག་འདི་གི་དབང་ཁུབ་ལུ་ཚུད་ཡོད་པའི་མི་རོ་ཅིག་གིས་ རྒྱུན་མཚན་ལྷན་པའི་



- (d) Ensure that the declaration or information contained therein is secured and inaccessible to any person except as otherwise provided in these Rules;
- (e) Ensure proper handing and taking over of the asset declaration in case of transfer of the Asset Declaration Administrator;
- (f) Support and share information with competent authority for verification; and
- (g) Initiate educational programs within the agency to educate their employees on Asset Declaration System.

### **Roles and responsibilities of Asset Declaration Administrator**

19. The Asset Declaration Administrator of an agency shall:
- (a) Be the focal person for all matters relating to asset declarations;
  - (b) Distribute forms and assign passwords to employees under his or her jurisdiction on time;
  - (c) Remind a covered person to file declaration within the time and in a manner specified in these Rules;
  - (d) Receive, manage and maintain declaration at all times;
  - (e) Enter particulars of the declaration received in hard copy, including personal information, income, asset and liabilities into the e-database;
  - (f) Examine the timeliness, completeness and proportionality of assets in the declaration and report to the head of the agency;
  - (g) Remind head of agency to take necessary action against

བདེན་ལུངས་མེད་པར་ གསལ་སྟོན་མ་འབད་བར་བཞག་མི་ལུ་ ལས་སྡེའི་འགོ་  
འཛིན་པ་ལུ་ དགོས་མཁོའི་ དང་ལེན་འབད་དགོ་པའི་ངན་གསོ་འབད་ནི།

(3) བཙའ་ཡིག་འདི་གི་དབང་ཁྱབ་ལུ་ཚུད་ཡོད་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ གསལ་སྟོན་མ་  
འབད་བར་བཞག་མི་ལུ་ ཉེས་ཆད་བསྐྱེའི་ནུ་ལས་ དངུལ་འབྲེལ་སྡེ་ཚན་བརྒྱད་དེ་  
གཞུང་གི་ཕྱིས་ཁྲ་ནང་ བཙུགས་པ་ངེས་བརྟན་བཟོ་ནི།

(5) བཙའ་ཡིག་འདི་ནང་ལོགས་སུ་བཀོད་དེ་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ གསལ་སྟོན་  
འདི་ གསལ་བའི་ཐོག་ལས་བཞག་ནི།

(8) འཕྲོ་མཐུད་ རྒྱུ་སྐྱོང་འབབ་མིའི་དོན་ལུ་ ལཱ་འགན་ཚུ་ བུལ་འཛིན་པ་ལུ་ ཕྱིས་སྟོན་  
ནི།

a covered person for non-declaration without reasonable justifications;

- (h) Ensure that the fines levied against a covered person for non-declaration are collected and deposited with the Government Revenue Account through the Finance Division;
- (i) Maintain confidentiality of declaration except as otherwise provided in these Rules; and
- (j) Handover charges to his or her successor to maintain continuity.

## ལུང་པ། གསལ་སྟོན་གྱི་བྱ་རིམ།

### གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་གྱི་བྱ་རིམ།

༡༠. བཅའ་ཡིག་འདི་གི་དབང་ཁྱབ་ལུ་རྒྱུད་ཡོད་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ གསལ་སྟོན་ནང་ མཁོ་བཀོད་འབད་བའི་གནས་ཚུལ་ ཡང་ན་ ལ་གསལ་གཞན་ཚུ་ཚངམ་སྟེ་ཡོད་པ་ཅིན་རྒྱུད་ཅིག་གསལ་སྟོན་འདི་རྒྱལ་མཐུན་གསལ་སྟོན་སྡེ་བཅི་ནི།
༡༡. གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་བདག་སྐྱོང་པ་གིས་ དབང་ཁྱབ་ལུ་རྒྱུད་ཡོད་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ བཅའ་ཡིག་འདི་གི་དགོངས་དོན་ལྟར་ གནས་ཡོད་མེད་བཟུ་ནིའི་དོན་ལུ་ གསལ་སྟོན་དབྱེ་ཞིབ་འབད་དགོ།
༡༢. ལས་སྡེའི་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ གསལ་སྟོན་གྱི་དུས་ཡུན་ཚང་པའི་ཤུལ་ལས་ ལྷོ་ལོ་གཉིས་ཀྱི་ནང་འཁོད་ དབང་ཁྱབ་ལུ་རྒྱུད་ཡོད་པའི་མི་ངོ་གང་རུང་ཅིག་གི་ གཤམ་གསལ་གནད་དོན་ལུ་བརྟེན་པའི་ ལྷན་ཞུ་ཅིག་གྲུབ་ཤིག་འབད་དེ་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་སྤྱོད་དགོ་ དེ་ཡང་།

(ཀ) གསལ་སྟོན་འབད་ནི་ལས་ འཇུག་ཤོར་མི་དང་། ཡང་ན།

(ཁ) ཆ་ཚད་མ་ལྷུ་མས་པའི་ གཞི་གནས་འཆང་མི།
༡༣. ལས་སྡེའི་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ དབང་ཁྱབ་ལུ་རྒྱུད་ཡོད་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ གསལ་སྟོན་མ་འབད་མི་ ཡང་ན་ ལྷན་བཞུགས་ཅན་གྱི་ གསལ་སྟོན་འབད་ཡོད་མི་རྒྱུ་ བཀའ་རྒྱའི་ཐོག་ལས་ གསལ་སྟོན་གྱི་ དུས་ཡུན་ཚང་པའི་ཤུལ་ལས་ ཉེན་གངས་༣༠ གི་ནང་འཁོད་ གསལ་སྟོན་འབད་དགོཔ་ ཡང་ན་ དག་བཅོས་འབད་དགོ་པའི་བཀོད་ཁྱབ་བྱིན་དགོ།
༡༤. གལ་སྲིད་ དབང་ཁྱབ་ལུ་རྒྱུད་ཡོད་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་ལྷན་ཞུ་ཅིན་གངས་༣༠ གི་ཤུལ་ལས་ གསལ་སྟོན་མ་འབད་བར་བཞག་ནི་ ཡང་ན་ གནད་དོན་ཆ་ཚད་བཅུགས་ནི་ལས་འཇུག་ཤོར་ཆེ་ བཅའ་ཡིག་འདི་གི་དོན་ཚན་(༤༩) པའི་དབང་ལུ་བསྟུ་དགོ།
༡༥. གལ་སྲིད་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་ལྷན་ཞུ་ཅིན་གངས་མེད་པར་ དབང་ཁྱབ་ལུ་རྒྱུད་ཡོད་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ རང་སོའི་ཁྲིམས་མཐུན་འོང་འབབ་དང་ ཆ་ཚད་མ་ལྷུ་མ་པའི་གཞིས་གནས་བདག་བསྐྱུང་འབད་དེ་ཡོད་པ་སྟེ་ གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་གྱི་ལམ་ལུགས་ཀྱིས་སྟོན་ཚོ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ཞིབ་དབུན་འབད་དགོ།

**CHAPTER IV**  
**PROCEDURE FOR DECLARATION**

**Processing of asset declaration**

20. A declaration of assets shall be deemed proper only if a covered person provides all applicable information or details required therein.
21. The Asset Declaration Administrator shall evaluate the declaration to determine if a covered person has complied with the provisions of these Rules.
22. The head of agency shall, within two months of expiry of the due date, prepare and submit to the Commission a report on any covered person who:
  - (a) Fails to file declaration; and/or
  - (b) Has disproportionate assets.
23. The head of agency shall by order, direct a covered person who has not declared or falsely declared, to declare or correct a false declaration within thirty days after expiry of the due date.
24. If a covered person, without reasonable justification, fails to declare or provide a complete information from the expiry of due date, he/she shall be subject to Rule (43).
25. If a covered person possesses assets disproportionate to his or her lawful income, as determined by the Asset Declaration System, he or she shall be subject to investigation by the Commission.

**གནས་ཡོད་མེད་ཀྱི་ དབྱེ་ཞིབ།**

- ༡༤. རྒྱལ་གཞུང་ཚུལ་ཞིབ་དབང་འཛིན་གྱིས་ ལས་སྡེ་ནང་ལུ་ གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་ལུ་ གནས་ཡོད་མེད་དབྱེ་ཞིབ་འབད་དགོ།
- ༡༥. བཅའ་ཡིག་འདི་གི་དོན་ཚན་(༡༤) པའི་དོན་ལུ་ འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ཚུ་གིས་ རྒྱལ་གཞུང་ཚུལ་ཞིབ་དབང་འཛིན་ལུ་ གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་ལམ་ལུགས་ནང་ཡོད་པའི་ གནས་ཚུལ་བྱིན་དགོ།
- ༡༦. གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་གྱི་བདེན་དཔུང་དེ་ བཅའ་ཡིག་འདི་གི་ཟུར་དེབ་གསུམ་པའི་ནང་བཀོད་ཡོད་པའི་ གཞི་གནས་བདེན་དཔུང་བྱ་སྟོན་དང་འཕྲིལ་འབད་དགོ།
- ༡༧. ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ ཚ་ཚད་མ་སྟོམས་པའི་གཞི་གནས་ཀྱི་ ཚད་གཞི་བཟོ་དགོ།
- ༡༨. གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་བདག་སྐྱོང་པ་གིས་ བཅའ་ཡིག་འདི་འི་ ཟུར་དེབ་གཉིས་པའི་ནང་འཁོད་ཡོད་པའི་ མི་ངོའི་གསལ་སྟོན་གྱི་ཐང་ གསལ་སྟོན་དབྱེ་ཞིབ་འབད་དེ་ ཚ་ཚད་མ་སྟོམས་པའི་གཞི་གནས་གང་རུང་འབྱུང་ཚེ་ ལས་སྡེ་འགོ་འཛིན་པ་ལུ་ ལྷན་ལུ་འབད་དགོ།
- ༡༩. ལས་སྡེ་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ བཅའ་ཡིག་འདི་གི་དོན་ཚན་(༡༥) པ་ལྷན་སུལ་ཡོད་པའི་ལྷན་ལུ་འདི་ བརྒྱུན་ཞིབ་འབད་དེ་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་ལྷན་ལུ་འབད་དགོ།
- ༢༠. ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ བཅའ་ཡིག་འདི་གི་དོན་ཚན་(༡༥) པ་ལྷན་ དབང་བྱུང་ལུ་ཚུད་ཡོད་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གི་ལྷན་ལུ་ཐོབ་ཚེ་ ཞིབ་དཔུང་འགོ་བཙུགས་ཚེག

**ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ལས་བརྒྱབས་ཡོད་པའི་ གཞི་གནས་ཚུ་ རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་རྒྱ་དོན་སྡེ་བཙུན་གྱི་**

- ༢༡. དབང་བྱུང་ལུ་ཚུད་ཡོད་པའི་མི་ངོ་གིས་ བརྒྱབས་ཡོད་པའི་གཞི་གནས་འདི་ གཤམ་གསལ་གྱི་བདེན་ལུངས་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ ཁྲིམས་འགལ་སྡེ་བཙུན་གྱི་ དེ་ཡང་།
  - (ཀ) གཞི་གནས་འདི་ རང་སོའི་ཁྲིམས་མཐུན་འོང་འབབ་ཀྱི་ཐོན་ལུངས་དང་ཚ་ཚད་མཉམ་སྡེ་ མངོན་ཉམས་ཐུབ་པ་ དང་།
  - (ཁ) གཞི་གནས་བརྒྱབ་ཡོད་ལུགས་སྟོན་ དེས་ཤེས་རྟོངས་ཚུགས་པའི་ ར་ལུངས་བཀལ་ཚེ།

### **Compliance auditing**

26. The Royal Audit Authority shall carry out compliance auditing of the asset declaration in agencies.
27. For the purpose of Rule (26), the concerned agency shall provide information to the Royal Audit Authority on the Asset Declaration System.

### **Asset verification**

28. The verification of asset declaration shall be based on Asset Verification Protocol provided under Annexure III of these Rules.
29. The Commission shall determine the level of disproportionate assets.
30. The Asset Declaration Administrator shall, in respect of a covered person under Schedule II of these Rules, examine the declaration and submit the report of any disproportionate assets to the head of the agency.
31. The head of agency shall review the report under Rule (30) and report to the Commission.
32. The Commission may upon receipt of the report under Rule (31), initiate investigation against the covered person.

### **Illegal acquisitions to be State property**

33. Any asset acquired by a covered person shall be considered illegal unless:
  - (a) The asset is proved commensurate with his or her lawful source of income; and
  - (b) There is a valid explanation about how the asset was acquired.

- 33. གལ་སྲིད་ དབང་ལྷན་ལུ་རྒྱུད་ཡོད་པའི་མི་ངོ་འདྲི་གིས་ བཅའ་ཡིག་འདྲི་གི་དོན་ཚན་(30) པའི་ནང་གསལ་ལྟར་ དེས་ཤེས་རྒྱུ་དང་སྤྱོད་སྤྱོད་ལུ་ ར་ཁུངས་བཀའ་མ་རྒྱུགས་པ་ཅིན་ བཅའ་ཁྲིམས་དང་འབྲེལ་ ར་གསལ་ཁུངས་དག་མེད་པའི་རྒྱ་ཚུ་ལོ་འཆང་ཡོད་པ་སྡེ་བཅི་དགོ།
- 34. ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ལས་བསྐྱབ་པའི་ འོང་འབབ་ ཡང་ན་ གཞི་གནས་གང་རུང་ གཞུང་གི་ བདག་དབང་སྡེ་བཅིས་ཏེ་ རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་རྒྱ་དངོས་གངས་སུ་རྒྱུད་ནི།
- 35. བཅའ་ཡིག་འདྲི་འདྲི་དོན་ལུ་ གཞི་གནས་རྒྱ་ཁྲིམས་མཐུན་གྱི་སློབ་ལས་ བསྐྱབས་བསྐྱབས་ ཞིན་པའི་ རྒྱ་བཟེད་སློན་ཐོག་ལས་ མངོན་རྟགས་ཀྱི་འབྲི་འགན་འདྲི་ དབང་ལྷན་ལུ་རྒྱུད་ ཡོད་པའི་ མི་ངོ་འདྲི་ལུ་ཐོག་

**གསལ་སློན་རྒྱུན་སྒྲིལ།**

- 36. བཅའ་ཡིག་འདྲི་འདྲི་ནང་གསལ་ལྟར་ བཅུགས་ཡོད་པའི་གསལ་སློན་རྒྱུ་ འོ་ངོ་10 གི་རིང་ལུ་ རྒྱུན་སྒྲིལ་འབྲེལ་དགོས་དང་ དེའི་ལུལ་ལས་ ལས་སྡེའི་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ གསལ་སློན་རྒྱུ་ རྒྱུན་བཞུག་གཏང་ཚོག་
- 37. འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་རྒྱ་གིས་ དབང་ལྷན་ལུ་རྒྱུད་ཡོད་པའི་མི་ངོ་རྒྱ་གིས་ བཅུག་ཡོད་པའི་ གསལ་སློན་རྒྱུ་ཉེན་སྲུང་དང་ལྷན་མ་དེས་བཟན་བཟོ་དགོས་དང་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ ཡོངས་ འབྲེལ་ཐོག་གི་ གཞི་གནས་གསལ་སློན་ལམ་ལུགས་ནང་བཅུགས་ཡོད་པའི་ གནས་སྤྱད་ རྒྱུ་ ཉེན་སྲུང་དང་ལྷན་མ་དེས་བཟན་བཟོ་དགོ།



34. If a covered person fails to furnish valid explanation under Rule (33), he or she shall be deemed to be in possession of unexplained wealth under the Act.
35. Any income or asset acquired illegally shall belong to the Government and become State property.
36. For the purpose of these Rules, the burden of proof of a preponderance of evidence to show legal acquisition of the asset shall lie with the covered person.

**Preservation of declaration**

37. A declaration made under these Rules shall be preserved for a period of ten years after which the head of agency may destroy it.
38. The concerned agency shall ensure the safety of a declaration made by a covered person and the Commission shall ensure the safety of data archived in the online Asset Declaration System.

# ལེའུ་པ། ཉེག་བཤད།

## ལས་སྡེའི་རྒྱབ་འགལ་ལུ་ཉེག་བཤད།

༣༧. མི་ངོ་གང་རྩུང་ཅིག་གིས་ གཞི་གནས་དང་འབྲེལ་བའི་ཉེས་འཛུགས་ ཡང་ན་ བཅའ་ཡིག་  
འདིའི་དགོངས་དོན་ལས་འགལ་བའི་སྐོར་ ཉེག་བཤད་བཀོད་ཚེག་ དེ་ཡང་།
- (༡) གལ་སྲིད་ ཉེག་བཤད་དེ་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་རྒྱབ་འགལ་ལུ་ཨིན་པ་ཅིན་ རྒྱལ་ཡོངས་  
ཚོགས་འདུའི་ ཀུན་སྲོད་ནམ་གཞག་ཚོགས་རྒྱུང་ལུ་དང་།
- (༢) གལ་སྲིད་ ཉེག་བཤད་དེ་ ཟུར་དེ་བ་དང་པའི་སྤྱི་གཏོག་པ་ཅིག་གི་རྒྱབ་འགལ་ལུ་  
ཨིན་པ་ཅིན་ ལྷན་ཚོགས་ལུ།
- (ག) གལ་སྲིད་ ཉེག་བཤད་དེ་ ཟུར་དེ་བ་གཉིས་པའི་ནང་རྒྱུད་པའི་མི་ངོའི་རྒྱབ་འགལ་ལུ་  
ཨིན་པ་ཅིན་ ལས་སྡེའི་འགོ་འཛིན་པ་ལུ།

## ཉེག་བཤད་ལུ་ཞིབ་དཔྱད།

༤༠. བཅའ་ཡིག་གི་དགོངས་དོན་ལས་འགལ་ཡོད་པའི་ མི་ངོ་གང་རྩུང་ཅིག་གིས་ བཅའ་ཡིག་གི་  
དགོངས་དོན་ལས་འགལ་ཡོད་པ་སྟེ་ ཡིག་ཐོག་ལུ་ཁ་བཟེད་ནམ་གཏོགས་ དེ་མིན་ ཉེག་  
བཤད་འདི་ བཅའ་ཡིག་འདིའི་ནང་གསལ་ལུ་ལྷན་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ཀུན་སྲོད་ནམ་  
གཞག་ཚོགས་རྒྱུང་དང་ ལྷན་ཚོགས་ དེ་ལས་ ལས་སྡེའི་འགོ་འཛིན་པ་ཚུ་གིས་ ཞིབ་དཔྱད་  
འབད་དགོ།
༤༡. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ཀུན་སྲོད་ནམ་གཞག་ཚོགས་རྒྱུང་དང་ ལྷན་ཚོགས་ དེ་ལས་ ལས་  
སྡེའི་འགོ་འཛིན་པ་ཚུ་གིས་ ཞིབ་དཔྱད་འབད་དེ་ གསལ་སྟོན་མ་འབད་མི་དང་ རླུ་ལུགས་  
ཅན་གྱི་གསལ་སྟོན་སྐོར་ལས་ཨིན་པ་ཅིན་ བཅའ་ཡིག་འདིའི་ལེའུ་པ་ པའི་དགོངས་དོན་དང་  
འབྲེལ་ཏེ་འབད་དགོ་པ་དང་ ཚུ་ཚུ་མ་སྟོམས་པའི་གཞི་གནས་ཀྱི་སྐོར་ལས་ཨིན་པ་ཅིན་ ལྷན་  
ཚོགས་ལུ་བྱིན་དགོ།

## CHAPTER V COMPLAINT

### **Complaint against an agency**

39. Any person may lodge a complaint concerning an allegation or suspected contravention of the provisions of these Rules to:
- (a) The Ethics and Credential Committee of the National Assembly, if a complaint is against the Commission;
  - (b) The Commission, if a complaint is against a covered person under Schedule I; and
  - (c) The head of agency, if a complaint is against a covered person under Schedule II.

### **Investigation upon complaint**

40. The Ethics and Credential Committee of the National Assembly, the Commission or the head of agency shall investigate a complaint under this Rule unless the person against whom the complaint has been lodged makes a written admission of the contravention.
41. The Ethics and Credential Committee of the National Assembly, the Commission or the head of agency shall upon investigation act in accordance with the provisions of Chapter VI of these Rules if the matter relates to non-declaration or false declaration and forward the matter to the Commission if it relates to disproportionate assets.

## ཞིབ་དཔྱད་སྒྲན་ལྷན་ལྷན།

༤༢. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ཀྲན་སྤྱོད་ནམ་གཞག་ཚོགས་ཚུང་དང་ ལྷན་ཚོགས་ དེ་ལས་ ལས་  
སྡེའི་འགོ་འཛིན་པ་རྒྱ་གོས་ མི་མང་གནས་རྒྱལ་ཁབ་སྤེལ་གྱི་དོན་ལུ་ ཞིབ་དཔྱད་སྒྲན་ལྷན་ལྷན་ཅིག་  
བཟོ་སྟེ་ བརྟ་བརྟུན་ལུ་བྱིན་ཚོག་

### **Investigation report**

42. The Ethics and Credential Committee of the National Assembly, the Commission or the head of agency may prepare an investigation report that may be reported in the press for public information.

## ལུང་པ། ཁྲིམས་འགལ་ཉེས་བྱ།

- ༤༩. གལ་སྲིད་ དབང་བྱལ་ལུ་རྒྱུད་ཡོད་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ རྒྱུ་མཚན་ལྡན་པའི་ར་ཁྲུངས་མེད་པར་  
བཅའ་ཡིག་འདྲིའི་ནང་གསལ་ལྟར་ གསལ་སྟོན་འབད་དགོ་པའི་དུས་ཡུན་ཚང་སྟེ་ ཉེན་གངས་  
༩༠ གི་བྱལ་ལས་ གསལ་སྟོན་ ཡང་ན་ གནད་དོན་ཆ་ཚང་བཀོད་ནི་ནི་ལས་འཇུག་ཤོར་  
བའི་གནད་རེ་འཛོན་ཚེ་ མི་ངོ་འདྲི་ལུ་ ཉེན་ལྟར་ཉུང་མཐའི་སྲ་ཚད་དང་འབྲ་མཉམ་གྱི་ཉེས་ཆད་  
གསལ་སྟོན་མ་འབད་རྒྱུ་ཚོད་བཀལ་དགོ།
- ༥༠. གལ་སྲིད་ དབང་བྱལ་ལུ་རྒྱུད་ཡོད་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ཁོ་ཁོ་རའི་ གཞི་གནས་དང་འོང་  
འབབ་ དེ་ལས་ འཁྲི་བ་རྒྱུ་ སྲ་གསང་ལུ་དམིགས་ཏེ་ ཤེས་བཞིན་དུ་ རྒྱུ་ལུགས་ཅན་  
གྱི་གསལ་སྟོན་འབད་བའི་གནད་རེ་འཛོན་པ་ཅིན་ མི་ངོ་འདྲི་ བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ནང་གསལ་  
གོད་འགལ་གྱི་ཉེས་སྟོན་ཨིན་པར་བརྩེ་དགོ།
- ༥༡. གལ་སྲིད་ དབང་བྱལ་ལུ་རྒྱུད་ཡོད་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ རྒྱུ་མཚན་ལྡན་པའི་ར་ཁྲུངས་མེད་པར་  
བཅའ་ཡིག་འདྲིའི་ནང་གསལ་ལྟར་ གསལ་སྟོན་འབད་དགོ་པའི་དུས་ཡུན་ཚང་སྟེ་ རྒྱ་ངོ་  
གཅིག་གི་བྱལ་ལས་ གསལ་སྟོན་མ་འབད་ལྟ་ ཡང་ན་ གནད་དོན་ཆ་ཚང་སྟེ་བཅུགས་ནི་ལས་  
འཇུག་ཤོར་བའི་གནད་རེ་འཛོན་པ་ཅིན་ ལོ་ངོ་གཅིག་གི་ ཉུང་མཐའི་སྲ་ཚད་དང་འབྲ་མཉམ་གྱི་  
ཉེས་ཆད་ཕོག།
- ༥༢. གལ་སྲིད་ དབང་བྱལ་ལུ་རྒྱུད་ཡོད་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ རྒྱུ་མཚན་ལྡན་པའི་ར་ཁྲུངས་མེད་  
པར་ བཅའ་ཡིག་འདྲིའི་དོན་ཚན་(༤༩) དང་ (༥༠) པའི་ནང་གསལ་ལྟར་ ཡང་བསྐྱར་  
གོད་འགལ་འབབ་པའི་གནད་རེ་འཛོན་པ་ཅིན་ ཉེས་ཆད་ཀྱི་ཁ་སྐོང་ལུ་ མི་ངོ་འདྲི་ལུ་  
འོས་འཚམས་ལྡན་པའི་སྲིག་འགལ་གྱི་དང་ལེན་འབད་དགོ།
- ༥༣. གལ་སྲིད་ གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་བདག་སྐྱོང་པ་གིས་ རྒྱུ་མཚན་ལྡན་པའི་ར་ཁྲུངས་མེད་པར་  
བཅའ་ཡིག་འདྲིའི་དོན་ཚན་(༡༩) པའི་ནང་བཀོད་ཡོད་པའི་ ལཱ་འགན་དང་འགན་ཁུང་རྒྱ་  
འབག་ནི་ལས་འཇུག་ཤོར་བ་ཅིན་ མི་ངོ་འདྲི་ལུ་ རྒྱ་ངོ་གཅིག་གི་ ཉེན་མ་རེའི་ཉུང་མཐའི་སྲ་  
ཚད་དང་འབྲ་མཉམ་གྱི་ཉེས་ཆད་ཕོག།
- ༥༤. རང་སོའི་ལས་སྟེ་ནང་ གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་གྱི་ བདག་སྐྱོང་དང་འབྲེལ་བའི་བྱ་སྟོན་རྒྱུ་  
དགོ་པའི་ལས་སྟེའི་འགོ་འཛིན་པ་རྒྱ་གིས་ རྒྱུ་མཚན་ལྡན་པའི་བདེན་ཁྲུངས་མེད་པར་ དེ་

## CHAPTER VI PENALTY FOR BREACH

### **Penalty**

43. If a covered person fails to declare or provide complete information under these Rules within thirty days from the expiry of the due date without reasonable justifications, he or she shall be levied a fine equivalent to one day's national daily minimum wage every day until such failure subsists.
44. If a covered person, knowingly makes a false declaration with a view to conceal his or her asset, income and liabilities, he or she shall be guilty of an offence under the Act.
45. If a covered person fails to declare or provide complete information under these Rules after the expiry of a month after the due date without reasonable justifications, he or she shall be levied a fine equivalent to one year's daily minimum national wage.
46. If a covered person, without reasonable justifications, commits an offence under Rule (43) and Rule (45) more than once, in addition to fines, he or she shall be subject to appropriate disciplinary action.
47. If an Asset Declaration Administrator fails to perform his or her roles and responsibilities under Rule (19) of these Rules without reasonable justifications, he or she shall be levied a fine equivalent to one month's national daily minimum wage.
48. If the head of agency fails to perform functions in relation to the administration of declaration in his or her agency without

བཟུམ་མའི་བྱ་སྐོ་ཚུ་མ་བསྐྱབས་པ་ཅིན་ འགོ་འཛིན་པ་ལུ་ ཟླ་རོག་ཅིག་གི་སྤྱི་བསྐོམས་དངུལ་  
སོག་དང་འདྲ་མཉམ་གྱི་ ཉེས་ཆད་བཀའ་དགོ།

- ༤༧. མི་ངོ་གང་རུང་ཅིག་གིས་ བཅའ་ཡིག་འདི་ལས་འགལ་ཏེ་ དབང་ལྷབ་ལུ་  
ཚུད་ཡོད་པའི་མི་ངོ་དང་གཅིག་ཁར་ སྲོགས་པར་བསྐོམ་ཚེ་འབྲུག་གི་ཉེས་འགལ་ཁྲིམས་དེབ་ནང་  
བཀོད་ཡོད་པའི་ ཉེས་བྱའི་དབང་ལུ་བསྐྱབ་དགོ།

**ཉེས་ཆད་བསྐྱབ་ལེན་དང་བཙུགས་བཞག**

- ༥༠. དབང་ལྷབ་ལུ་ཚུད་ཡོད་པའི་མི་ངོའི་རྒྱབ་འགལ་ལུ་བཀའ་ཡོད་པའི་ཉེས་ཆད་དེ་  
འབྱོར་རྟགས་སྤོད་སོག་ལས་ བསྐྱབ་ལེན་འབད་དེ་ གཞུང་གི་འོང་འབབ་ཚུམ་ལྷ་ནང་བཙུགས་  
དགོ།
- ༥༡. རྒྱལ་གཞུང་ཚུམ་ཞིབ་དབང་འཛིན་གྱིས་ དུས་རྒྱུན་གྱི་ཚུམ་ཞིབ་ཀྱི་ཆ་ཤས་ཅིག་སྤེ་  
ཉེས་ཆད་བཙུགས་ཡོད་མི་ཚུ་ ཚུམ་ཞིབ་འབད་དགོ།



reasonable justifications, he or she shall be levied a fine equivalent to one month's gross salary.

49. Any person, who acts as an accomplice to a covered person in violation of these Rules, shall be subject to a penalty as per the Penal Code of Bhutan.

### **Collection and deposit of fine**

50. The fines levied against a covered person shall be collected through the issuance of a receipt and accordingly deposited with the Government Revenue Account.
51. The Royal Audit Authority shall audit the fines deposited as a part of its regular audit.

**ལུང་ལ། བ།**  
**གསལ་སྟོན་ལུ་ མི་མངགི་སློབ་ལམ།**

**གསལ་སྟོན་ལུ་ མི་མངགི་སློབ་ལམ།**

༥༢. ལས་སྡེ་ཅིག་གིས་དེ་ལྟ་གསུང་གི་ལུ་ཡིག་སློབ་སྡེ་གཞུང་དོན་ཉིན་གྲངས་ལྷན་ཁྲུང་ལས་གཞུང་འཁོར་གྱི་གནས་ཚུལ་དང་འཇུག་གསལ་སྟོན་ ཡང་ན་ འདི་གི་འབྲེ་བལྟས་གང་རུང་ མི་དོགས་རུང་གི་སློབ་རྒྱལ་སའ་བཟོ་དགོ་ དེ་ཡང་།
- (ཀ) མི་དོ་ རོ་སྡེ་འོང་དགོས་ དང་།
  - (ཁ) ཡིག་ཚང་གི་དུས་ཚོད་ཁར་འོང་དགོས།
  - (ག) དེ་བཟུམ་མའི་ མི་དོ་གིས་ ལུ་ཡིག་བརྒྱལ་སའ་ཅིན་རྒྱུ་ཅིག་
༥༣. ལས་སྡེ་གིས་ དབང་ལུ་ལུ་རྒྱུང་ཡོད་པའི་མི་དོ་ལུ་ གསལ་སྟོན་སློབ་སྡེ་དེ་གི་ གོ་སྐབས་འཚོལ་མིའི་སྐོར་ ཡིག་སློབ་ བརྒྱུད་འབད་དགོ།

**ཁྲིམས་འགལ་ལག་ལེན་གྱི་ བཀག་དམ།**

༥༤. གཞུང་གསལ་འཁོར་ཡོད་པའི་ གནད་དོན་གྱི་དོན་ལུ་ མི་དོ་ཅིག་གིས་ གསལ་སྟོན་ལེན་ནི་དང་ ཡང་ན་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་མེད་ དེ་ཡང་།
- (ཀ) ཁྲིམས་འགལ་གྱི་དགོས་དོན་ གང་རུང་ ཡང་ན།
  - (ཁ) ཚོང་སྐྱར་གྱི་དགོས་དོན་ གང་རུང་།
  - (ག) མི་དོ་གང་རུང་གི་ དུལ་འབྲེལ་གྱི་གནས་ཚད་ ཉ་གོ་ཐབས་གྱི་དོན་ལུ།
  - (ང) ཐད་ཀར་ ཡང་ན་ བརྒྱུད་དེ་ དགོས་དོན་གང་རུང་གི་ཚེད་ཏུ་ མ་དུལ་ ལུ་སྐྱུལ་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི།

**ཁྲིམས་འགལ་སློབ་ལས་ ལག་ལེན་འཐབ་མི་ལུ་ཉེས་བུ།**

༥༥. མི་དོ་ཅིག་གིས་ བཅའ་ཡིག་འདི་གི་དོན་ཚན་(༥༤) པ་ལས་འགལ་ཚེ་ རྒྱལ་ཡོངས་ལས་མིའི་ རོ་རོ་གཅིག་གི་ ཉུང་མཐའི་སྐྱེ་ཚད་དང་འབྲེ་མཉམ་གྱི་ཉེས་ཆད་ཕོག་

**CHAPTER VII**  
**PUBLIC ACCESS TO DECLARATION**

**Public access to declarations**

52. Any declaration or copy thereof may be made available to any person after five working days from the day of receipt of such application by an agency, subject to the conditions that it is:
- (a) Only in person;
  - (b) During office hours; and
  - (c) Only upon a written application by such a person.
53. The agency shall inform the covered person whose declaration the applicant, in writing, has sought.

**Prohibitions of unlawful use**

54. A person shall not obtain or use a declaration for:
- (a) Any unlawful purpose;
  - (b) Any commercial purpose;
  - (c) Determining the financial soundness of any individual;  
or
  - (d) Use of solicitation of money for any purpose directly or indirectly.

**Penalty for unlawful use**

55. If a person violates Rule (54), he/she shall be levied a fine equivalent to one year national daily minimum wage.

ལེའུ་པ།  
སྐྱོན་ཚུགས།

འཕྲི་སྐྱོན།

༥༤. ཅུས་དང་ཅུས་སུ་ ལྷན་ཚུགས་ཀྱི་དགོས་མཁོ་དང་བསྐྱུན་ཏེ་ བཅའ་ཡིག་འདི་ལུ་ ཁ་སྐོང་  
ཡང་ན་ ལུང་པར་ ཆ་མེད་བཅས་ཀྱི་ཐོག་ལས་ འཕྲི་སྐྱོན་འབད་དགོ།

ཚིག་དོན་གྱི་དབང་ཚད།

༥༥. རྒྱུད་ཡིག་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་ གོ་དོན་མ་འདྲ་བའི་གནད་ཤེ་འཕྲོམ་ཚེ་ རྫོང་ཁའི་ཚིག་དོན་ལུ་  
ཆ་གནས་བབུང་ནི་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ རྫོང་ཁ་དང་ཡིང་རྒྱུད་གཉིས་ཆར་ལུ་  
ཚིག་དོན་གྱི་དབང་ཚད་ཡོད།

དེས་ཚིག།

༥༥. རྒྱུགས་ཐོབ་ཀྱི་མཁོ་གཤམ་དང་བསྐྱུན་དགོས་འབྱུང་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ གོ་བ་ལེན་དགོས་  
དེ་ཡང་།

- (ཀ) **གྲོགས་ངན་**ཟེར་མི་འདི་ དགོས་དོན་གྱི་ཆེད་དུ་ ཡང་ན་ ཤེས་བཞིན་དུ་ མི་ངོ་ཅིག་  
གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་དང་བཅའ་ཡིག་ལས་འགལ་བའི་ གནོད་འགལ་འབབ་ནི་ལུ་  
མི་ངོ་གཞན་ཅིག་ལུ་ཕན་གྲོགས་འབད་མིའི་ མི་ངོ་གང་རུང་ལུ་གོ།
- (ཁ) **བཅའ་ཁྲིམས་**ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་གི་ངན་ལྷན་བཀག་སྡོམ་ལྷན་ཚུགས་ཀྱི་བཅའ་  
ཁྲིམས་ ༡༠༡༡ ཅན་མ་ལུ་གོ།
- (ག) **ལས་སྡེ་**ཟེར་མི་འདི་ ཁྲིམས་བཟོ་སྐྱོན་སྡེ་དང་ དང་ཁྲིམས་ལྷན་སྡེ་ ལྷན་ཁག་ ཙ་  
ཁྲིམས་ཅན་གྱི་ཡིག་ཚང་ རང་སྐྱོང་ལས་ཚོགས་ ལས་འཛུགས་ ཞེ་བའི་མི་སྡེ་ལས་  
ཚོགས་ ཚོས་སྡེའི་གཙུག་སྡེ་ རྫོང་ཁག་ རྒྱུད་འོག་ ཁྲོམ་སྡེ་ ཡང་ན་ འབྲུག་  
གཞུང་གི་ ཁྲིམས་མཐུན་ལས་ཚོགས་ཡོངས་ལུ་གོ།
- (ང) **དམག་སྡེ་**ཟེར་མི་འདི་ རྒྱལ་པོའི་སྐུ་སྲུང་དམག་སྡེ་དང་ འབྲུག་གི་བསྐྱུན་སྲུང་  
དམག་སྡེ་གཉིས་ལུ་གོ།
- (ཅ) **གཞི་གནས་**ཟེར་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་ནང་འཁོད་ཡོད་པའི་ གོ་དོན་ལྟར་དུ་ཡིན།
- (ཆ) **རང་སྐྱོང་ལས་ཚོགས་** ཟེར་མི་འདི་ རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ཁྲིམས་ ཡང་ན་ འབྲུག་

## CHAPTER VIII MISCELLANEOUS

### **Amendment**

56. The Commission as deemed necessary from time to time shall affect the amendment of these Rules by way of addition, variation or repeal.

### **Authoritative text**

57. The Dzongkha text and the English translation are equally authoritative, except that, in any instance of difference in meaning between the two texts, Dzongkha text shall prevail.

### **Definitions**

58. Unless the context requires otherwise:
- (a) **“Accomplice”** means any person who purposefully or knowingly engages in conduct that helps another person commit an offense under the Act and the Rules;
  - (b) **“Act”** means the Anti-Corruption Act of Bhutan 2011;
  - (c) **“Agency”** means the Legislature, Judiciary, Ministry, Constitutional Offices, Autonomous Agency, Corporation, Civil Society Organization, Religious Organization, Dzongkhags, Gewogs, Thromde or a statutory body of the Royal Government;
  - (d) **“Armed Forces”** means the Royal Body Guard and Royal Bhutan Army;
  - (e) **“Asset”** has the same meaning as in the Act;
  - (f) **“Autonomous agency”** means an agency established

མངའ་བདག་ཀྱལ་པོའི་བཀའ་ཤོག་ འཛིན་སྐྱོང་བཀའ་རྒྱ་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་བཅའ་  
 གྲིམས་ཚུ་གི་ཐོག་ལས་ རང་དབང་སྡེ་ ལཱ་འགན་བསྐྱབ་ཞིའི་ འགན་དབང་གནང་  
 ཡོད་པའི་ འཛིན་སྐྱོང་ལྷན་སྡེའི་འོག་ལཱ་གཞི་བཅུགས་འབད་ཡོད་པའི་ ལས་སྡེ་ཚུ་  
 ལུ་གོ།

- (ར) **ཨ་ལུ་**ཟེར་མི་འདི་ དབང་བྱབ་ལུ་ཚུད་ཡོད་པའི་མི་ངོ་གིས་ བྱ་གཡར་ ཡང་ན་  
 གྲིམས་མཐུན་ཐོག་ལས་ ཨ་ལུ་སྡེ་ཆ་འཛོག་བསྐྱབས་མི་བརྩིས་པའི་ སྐྱེས་ལོ་ ༡༥  
 མ་ལང་བའི་ མི་ངོ་ལུ་གོ།
- (ཉ) **ཞི་བའི་མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་**ཟེར་མི་འདི་ ཞི་བའི་མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་བཅའ་གྲིམས་  
 ཅན་འཁོད་མི་ གོ་དོན་དང་ཚོག་འབད།
- (ད) **ལྷན་ཚོགས་**ཟེར་མི་འདི་ ཕ་གྲིམས་ཚེན་མོ་ ཡང་ན་ བཅའ་གྲིམས་ཀྱི་ནང་གསལ་  
 ལྷར་ གཞི་བཅུགས་འབད་ཡོད་མི་ ངན་ལྷད་བཀག་སྡོམ་ལྷན་ཚོགས་ལུ་གོ།
- (མ) **དབང་བུས་ལྷན་པའི་དབང་འཛིན་**ཟེར་མི་འདི་ དམིགས་བསལ་གྱི་ ལས་དོན་ ཡང་  
 ཅན་ སེའོངས་ཅིག་ལུ་དམ་འཛིན་ ཡང་ན་ ཉེར་སྤྱོད་འབབ་ཞིའི་ གྲིམས་མཐུན་  
 དབང་ཆ་ཡོད་པའི་ མི་ངོ་ ཡང་ན་ ལས་སྡེ་ཅིག་ལུ་གོ།
- (ད) **ཕ་གྲིམས་ཅན་གྱི་གོ་གནས་འཆང་མི་** ཟེར་མི་འདི་ ཕ་གྲིམས་ཚེན་མོ་ནང་ འཁོད་  
 ཡོད་པའི་ གོ་དོན་དང་ཚོག་འབད།
- (ན) **སོར་སྐྱར་འོས་པའི་གཞི་གནས་**ཟེར་མི་འདི་ སྐྱུ་ཕུལ་གྱི་ལཱ་ རྒྱ་ཆ་ གསེར་དང་ཅ  
 དངོས་ གྲོམ་གྱི་ཚོད་ཕྱིས་ དབུལ་ཀམ་ ༡༠༠,༠༠༠/- (གཅིག་འབུམ)ཐམ་པ་ལས་  
 ལྷག་མི་ལུ་གོ།
- (པ) **དབང་བྱབ་ལུ་ཚུད་ཡོད་པའི་མི་ངོ་**ཟེར་མི་འདི་ ཟུར་དེབ་དང་པ་དང་གཉིས་པའི་ནང་  
 ཚུད་ཡོད་པའི་ མི་ངོ་གང་རུང་ལུ་གོ།
- (ཕ) **ལས་འཛིན་**ཟེར་མི་འདི་ རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་གྲིམས་ཚུ་གི་ནང་གསལ་ལྷར་ གྲིམས་  
 མཐུན་ལས་སྡེ་སོ་སོ་སྡེ་གཞི་བཅུགས་འབད་ཞིའི་དོན་ལུ་ ལས་སྡེའི་འབྲུས་མི་ལས་  
 ཁེད་བང་དང་འཁྲི་བ་ཚུ་ སོ་སོ་ཡོད་པ་སྡེ་ བཟོ་བཀོད་འབད་ཡོད་པའི་ གྲིམས་  
 མཐུན་ལས་སྡེ་ལུ་གོ།
- (བ) **གསལ་སྟོན་**ཟེར་མི་འདི་ བཅའ་ཡིག་གི་དགོངས་དོན་དང་འཁྲིལ་ རང་སོའི་འབབ་  
 ཁྲུངས་དང་ གཞི་གནས་ དེལས་ འཁྲི་བ་ཚུ་གསལ་སྟོན་འབད་ཡོད་མི་ལུ་གོ།

and mandated to function with autonomy by the Royal Charters, Royal Kashos, Executive Orders or Acts of Parliament;

- (g) **“Child”** means a person under the age of 18 years, including step-child or child lawfully adopted of a covered person;
- (h) **“Civil Society Organization”** shall have the same meaning as provided in the Civil Society Organization Act;
- (i) **“Commission”** means the Anti-Corruption Commission established under the Constitution or the Act;
- (j) **“Competent Authority”** means an individual or agency with a legal right to control or act concerning a particular area or activity;
- (k) **“Constitutional Office Holders”** shall have the same meaning as in the Constitution;
- (l) **“Convertible asset”** includes works of art, jewellery, gold, and other objects exceeding estimated fair market value of Nu.100, 000 per item;
- (m) **“Covered person”** means any person using public resources or any person listed in Annexure I and Annexure II;
- (n) **“Corporation”** means a legal entity that is created under the laws of a State designed to establish the entity as a separate legal entity having its own privileges and liabilities distinct from those of its members;
- (o) **“Declaration”** means the act of accounting one’s income, asset and liabilities in accordance with these Rules;

- (མ) **བརྟེན་ཏེ་སྤོང་མི་**ཟེར་མི་འདི་ དབང་ལྲབ་ལུ་རྩྭ་དྲོད་པའི་མི་ངོའི་ཨ་ལུ་རྩེ་བཅུས་ཏེ་  
 རྩིལ་པོ་ མི་ངོ་དེའི་འོང་འབབ་ལུ་ བརྟེན་སྤོང་མི་ལུ་གོ།
- (ཙ) **ཆ་ཚང་མ་སྟོམས་པའི་གཞི་གནས་**ཟེར་མི་འདི་ ལྷིམས་མ་སྟེན་འོང་འབབ་ཀྱི་ཐོན་  
 རྩལ་དང་ མ་སྟོམས་སྟེ་ བསྐྱབས་ཡོད་པའི་གཞི་གནས་ལུ་གོ།
- (ཛ) **འབྲི་ཤོག་**ཟེར་མི་འདི་ བཅའ་ཡིག་འདི་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་ཡོད་པའི་ འོང་འབབ་དང་  
 གཞི་གནས་ དེལས་ འཁྲི་བ་རྩེ་གི་གསལ་སྟོན་ འབྲི་ཤོག་ལུ་གོ།
- (ང) **འོང་འབབ་**ཟེར་མི་འདི་ དདུལ་ཕོགས་དང་ཉིན་ལྟར་སྐྱུ་འཇུག་ འཇུག་  
 འཇུག་ འཇུག་ སྐྱ་ཡོན་ ཐོབ་དབང་ འབབ་ལྲངས་ ཁེབ་ས་ སྐྱ་ཆ་  
 ཁང་སྐྱ་ དེལས་ དདུལ་ ཡང་ན་ དདུལ་གྱི་རིན་ཐང་སྟེ་ཐོབ་པའི་ རྐྱེད་དང་  
 བར་འཇུག་ བཤོ་བཤའི་ཁེབ་ས་ ཁེ་འཇུག་ དམོངས་ཕོགས་མ་དདུལ་  
 རོ་འཁོར་དདུལ་ཕོགས་ ཡང་ན་ ཁེ་ཕན་ཐོག་ལས་ཐོབ་མི་ལུ་གོ།
- (ཅ) **རྩལ་ལྷུགས་གསལ་སྟོན་**ཟེར་མི་འདི་ མཐོ་བཞིན་བསམ་བཞིན་དུ་ ཆ་ཚང་མ་  
 རྩེ་མས་པའི་གཞི་གནས་ རྩལ་གསལ་འབབ་ཉི་ལུ་དམིགས་ཏེ་ གཞི་གནས་དང་འོང་  
 འབབ་ དེལས་འཁྲི་བ་རྩེ་ མ་ཚང་བ་དང་ ཡང་ན་ བདེན་པ་མེད་པའི་གསལ་སྟོན་  
 འབབ་ཡོད་མི་ལུ་གོ།
- (ཆ) **རྒྱལ་ཡོངས་ཉིན་ངའི་ཉུང་མཐའི་སྐྱ་ཚད་**ཟེར་མི་འདི་ དུས་དང་དུས་སུ་ གཞུང་གིས་  
 ཉིན་ལྟར་སྐྱ་ཆ་ ཆེད་དུ་བཀོད་མི་ སྐྱ་ཚད་ལུ་གོ།
- (ཇ) **རྩལ་མཚན་ལྟན་པའི་ར་ལྲངས་**ཟེར་མི་འདི་ དབང་ལྲབ་ལུ་རྩྭ་དྲོད་པའི་མི་ངོ་  
 དང་ གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་བདག་སྐྱོང་བ་ དེལས་ ལས་སྟེའི་འགོ་འཛིན་པ་  
 རྩེ་ བཅའ་ཡིག་ནང་བཀོད་ཡོད་པའི་ རང་སོའི་ལཱ་འགན་དང་འགན་ལུར་བསྐྱབ་མ་  
 རྩེ་གསལ་པའི་ རྩལ་མཚན་རྩེ་ལུ་གོ།
- (ཉ) **ཚོས་སྟེའི་གཙུག་སྟེེ་**ཟེར་མི་འདི་ ཚོས་སྟེེ་གཙུག་སྟེེའི་བཅའ་ཁྲིམས་ནང་ འཁོད་ཡོད་  
 མི་ གོ་དོན་དང་ཚོགས་འཐབ་།
- (ཏ) **དདུལ་འབྲེལ་གཙུག་སྟེེ་**ཟེར་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་ནང་ འཁོད་ཡོད་མི་ གོ་དོན་  
 དང་ཚོགས་འཐབ་།



- (p) **“Dependant”** includes a covered person’s children entirely dependent on the income of such covered person;
- (q) **“Disproportionate asset”** means an asset obtained or acquired disproportionate to lawful sources of income;
- (r) **“Form”** means the income, asset and liabilities declaration form prescribed by these Rules;
- (s) **“Income”** means all receipts by way of salary, TA/DA, mileage, fees, wages, perquisites, profits, gain, emoluments, rents and interests whether or not they are received as money or money’s worth, commission, dividends, bonus, pension, gratuity, annuity or benefit;
- (t) **“False declaration”** means the act of declaring assets, income and liabilities with a view to conceal their disproportionate assets by providing incomplete or incorrect information intentionally;
- (u) **“National Daily Minimum wage”** refers to the daily wage prescribed by the Government from time to time;
- (v) **“Reasonable justification”** means reasons that prevented a covered person, Asset Declaration Administrator or head of agency from performing his or her role and responsibilities contained therein;
- (w) **“Religious Organization”** shall have the same meaning as in the Religious Organization Act;
- (x) **“Financial institutions”** shall have the same meaning as the Act; and

(ར) གློབ་དཔོན་ཟེར་མི་འདི་ འགོ་འཛིན་དང་ འགོ་འཛིན་འོག་མ་ མེན་པའི་ གཙུག་  
ལག་གློབ་སྡེའི་ལེགས་སྐྱར་བ་བཅས་ ལྷན་ལྷན་གྱི་གློབ་སློབ་པ་ཚུ་ལུ་གོ།

**བྱུང་སྐབས་, བ།**  
**བྱུང་དེབ་, པའི་སྤྱི་གཏོག་པ།**

- (ཀ) གློན་ཆེན་ དང་ གློན་པོ་ཚུ།
- (ཁ) ཚོགས་དཔོན་ དང་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་འཐུས་མི་ཚུ།
- (ག) རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྡེའི་ཁྲི་འཛིན་དང་འཐུས་མི་ཚུ།
- (ང) ཅ་ཁྲིམས་ཅན་གྱི་ཡིག་ཚང་གི་ གོ་གནས་འཆང་མི་དང་ འཐུས་མི་ཚུ།
- (ཅ) ལྷན་རྒྱུས་གཞུང་ཚོགས་ཀྱི་དྲུང་ཆེན་བཙུང་ཏེ་ གཞུང་གི་དྲུང་ཆེན་ཚུ།
- (ཆ) དམག་སྡེའི་ གཙོ་འཛིན་པ་ཚུ།
- (ཇ) འགག་སྡེའི་ གཙོ་འཛིན།
- (ཉ) གཞུང་ཚབ་དང་དོན་གཙོད་གཙོ་འཛིན་པ་ཚུ།
- (ཏ) རང་སྐྱོང་ལས་ཚོགས་ཚུའི་ འགོ་འཛིན་པ་ཚུ།
- (ཐ) རྫོང་བདག་དང་ དྲང་དཔོན་ཚུ།
- (ད) དངུལ་འབྲེལ་གཙུག་སྡེ་ཚུ་བཙུང་ཏེ་ ལས་འཛིན་ཚུའི་ ཁྲི་འཛིན་ཚུ་དང་ཡང་ན་  
འཛིན་སྐྱོང་གྱི་ལྷན་ཚུ།
- (ན) ཞི་བའི་མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ཚུ་གི་ འགོ་འཛིན་པ་ཚུ།
- (པ) ཚོས་སྡེ་གཙུག་སྡེའི་ འགོ་འཛིན་པ་ཚུ།
- (ཕ) རྫོང་ཁག་ཚོགས་འདུའི་ཁྲི་འཛིན་ཚུ།
- (བ) ཁྲོམ་སྡེ་ཚོགས་འདུའི་ཁྲི་འཛིན་ཚུ།

- (y) **“Teacher”** means all teaching professionals including university lecturers but not heads and deputy heads.

## **Annexure I**

### **Schedule I: Scheduled Public Servants**

- (a) The Prime Minister and Ministers;
- (b) The Speaker and Members of the National Assembly;
- (c) The Chairperson and Members of the National Council;
- (d) The Holders and Members of the Constitutional Offices;
- (e) The Secretaries to the Government including the Cabinet Secretary;
- (f) The Head of Armed Forces;
- (g) The Chief of Police;
- (h) The Ambassadors and Consul Generals;
- (i) The Heads of Autonomous Agencies;
- (j) The Dzongdags and Drangpons;
- (k) The Chairpersons and/or Chief Executives of Corporations including Financial Institutions;
- (l) The Heads of Civil Society Organizations;
- (m) The Heads of Religious Organizations;
- (n) The Chairpersons of DzongkhagTshogdu’s; and
- (o) The Chairpersons of ThromdeTshogdes.

**ལུང་སྒྲུབ་པ་ ༥༥**  
**ལུང་དེབ་ ༥ པའི་སྒྲིག་ཡོད་གསལ་**

- (ག) སློབ་དཔོན་མ་བཟེ་བར་ གཞི་གཡོག་ལས་སྡེ་དང་ ཅུ་ཁྲིམས་ཅན་གྱི་ཡིག་ཚང་ དེ་ལས་ རང་སྐྱོང་ལས་ཚོགས་ཚུ་ནང་གི་ཁྱད་འཛིན་ལུ་ པ་ཡན་ཅད་ཀྱི་ སྒྲིག་ཡོད་པ་ཚུ་དང།
- (ཁ) ཟློལ་ཚུ།
- (ག) གཤམ་གསལ་འཁོད་ཡོད་པའི་ ལཱ་རིགས་སྡེ་ཚན་གྱི་ གོ་གནས་ཀྱི་གནས་རིམ་གང་ ལུང་ནང་ཚུད་ཡོད་པའི་ སྒྲིག་ཡོད་པ་ག་རེ།
  - (༡) བཟོ་རིག་དང་བཟོ་བོད་ ལཱ་རིགས་སྡེ་ཚན།
  - (༢) དངུལ་འབྲེལ་དང་ ཕྱི་མེད་ལཱ་རིགས་སྡེ་ཚན།
  - (༣) ཅད་མ་དང་ཕྱི་མི་ནང་སྐྱོད་ལཱ་རིགས་སྡེ་ཚན།
  - (༤) བཀའ་ཚལ་དང་ རང་བཞིན་མཐའ་འཁོར་སྐྱོད་ལཱ་རིགས་སྡེ་ཚན།
  - (༥) རྒྱ་དེལ་དང་ མཁོ་རྒྱུ་འཛོལ་སྐྱོད་ལཱ་རིགས་སྡེ་ཚན།
  - (༦) མི་སྡེ་བས་གོང་འཕེལ་དང་འཛོལ་སྐྱོད་ཞབས་ཏོག་ལཱ་རིགས་སྡེ་ཚན།
  - (༧) སྤྱིར་བཏང་བདག་སྐྱོང་ལཱ་རིགས་སྡེ་ཚན་ལས་ མཛོད་ཁང་དང་གཉེར་ཚང་གི་ལས་བྱེད་པ།
  - (༨) ཁྲིམས་དོན་དང་ དྲང་ཁྲིམས་ དེ་ལས་ ཁྲིམས་བཟོ་ལཱ་རིགས་སྡེ་ཚན།
  - (༩) ཚོང་དང་བཟོ་བྱ་དེ་ལས་བཟུ་བཤམ་ལཱ་རིགས་སྡེ་ཚན།
  - (༡༠) ལམ་འགྲུལ་དང་མཁའ་འགྲུལ་ལཱ་རིགས་སྡེ་ཚན།
  - (༡༡) ཚོས་སྡེ་ (སློབ་དཔོན་ལྷ་དང་ དྲུང་ཚེན་ དེ་ལས་ ལྷམ་གནས་བརྟན་ཚུ།)
  - (༡༢) དམག་སྡེ་ (འདྲིམ་དཔོན་ཡན་ཅད་)
  - (༡༣) རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་ (འདྲིམ་དཔོན་ཡན་ཅད་)

## **Annexure II**

### **Schedule II: Non-Scheduled Public Servants**

- (a) All Public Servants including those on contract, except for teachers, of position level P5 and above in Civil Service Agencies, Constitutional Offices and Autonomous Agencies;
- (b) All Gups,
- (c) All Public Servants falling under the following occupational group in any position level:
  - (i) Architectural and Engineering Services Group;
  - (ii) Finance and Audit Services Group;
  - (iii) Custom and Immigration Service Group;
  - (iv) Forest and Environment Protection Services Group;
  - (v) Property and Procurement Management Services Group;
  - (vi) Human Resource Development & Management Services Group;
  - (vii) Store in-charges and mess in-charge from general Administration Services Group;
  - (viii) Legal, Judiciary & Legislative Services Group;
  - (ix) Trade, Industry and Tourism Services Group;
  - (x) Transportation and Aviation Services Group;
  - (xi) Religious Organisation (Five Lopens, Drungchen and Lam Netens) ;
  - (xii) Armed forces (Drimpoen and above); and
  - (xiii) Royal Bhutan Police (Drimpoen and above).

- (ང) གཤམ་གསལ་ལུ་འཁོད་ཡོད་པའི་ སྤྱི་གཡོག་པ་ཚུ།
- (༡) ལས་འཛིན་ཡོངས་ཀྱི་ རྒྱ་འཛིན་ལུ་ པ་ཡན་ཆད་དང་འབྲེལ་མཉམ་གྱི་ ལག་འབག་གི་ལས་གཡོག་པ་བརྩིས་ཏེ་ ལས་གཡོག་པ་ཚུ་དང་ གཤམ་གསལ་ལུ་རིགས་སྡེ་ཚན་ནང་ཚུད་ཡོད་པའི་ ལས་གཡོག་པ་ཚུ་ དེ་ཡང་།
- (ཀ) མཁོ་སྐྱབ་ལུ་རིགས་སྡེ་ཚན་དང་།
- (ཁ) མི་སྡེ་བས་ལུ་རིགས་སྡེ་ཚན།
- (ག) དངུལ་འབྲེལ་དང་བརྩི་ཞིབ་ལུ་རིགས་སྡེ་ཚན།
- (ང) བཟོ་རིག་ལུ་རིགས་སྡེ་ཚན།
- (ཅ) ཁྲིམས་དོན་ལུ་རིགས་སྡེ་ཚན།
- (༢) དངུལ་འབྲེལ་གཞུག་སྡེ་གི་ རྒྱ་འཛིན་ལུ་ པ་ཡན་ཆད་དང་འབྲེལ་མཉམ་གྱི་ ལག་འབག་གི་ལས་གཡོག་པ་བརྩིས་ཏེ་ ལས་གཡོག་པ་ཚུ་དང་ གཤམ་གསལ་ལུ་རིགས་སྡེ་ཚན་ནང་ཚུད་ཡོད་པའི་ ལས་གཡོག་པ་ཚུ་ དེ་ཡང་།
- (ཀ) མཁོ་སྐྱབ་ལུ་རིགས་སྡེ་ཚན་དང་།
- (ཁ) མི་སྡེ་བས་ལུ་རིགས་སྡེ་ཚན།
- (ག) བུ་ལོན་དང་སྤྱི་འགྲུལ་ལུ་རིགས་སྡེ་ཚན།
- (ང) བསྐྱེད་ལེན་དང་དབྱེ་ཞིབ་ལུ་རིགས་སྡེ་ཚན།
- (ཅ) བཟོ་རིག་ལུ་རིགས་སྡེ་ཚན་དང་།
- (ཆ) ཁྲིམས་དོན་ལུ་རིགས་སྡེ་ཚན་དང་།
- (༣) ཞི་བའི་མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་ རྒྱ་འཛིན་ལུ་ པ་ཡན་ཆད་དང་འབྲེལ་མཉམ་གྱི་ ལག་འབག་གི་ལས་གཡོག་པ་བརྩིས་ཏེ་ ལས་གཡོག་པ་ཚུ་དང་ གཤམ་གསལ་ལུ་རིགས་སྡེ་ཚན་ནང་ཚུད་ཡོད་པའི་ ལས་གཡོག་པ་ཚུ་ དེ་ཡང་།
- (ཀ) མཁོ་སྐྱབ་ལུ་རིགས་སྡེ་ཚན་དང་།
- (ཁ) མི་སྡེ་བས་དང་ལས་རིམ་ལུ་རིགས་སྡེ་ཚན།
- (ག) དངུལ་འབྲེལ་དང་བརྩིས་ཞིབ་ལུ་རིགས་སྡེ་ཚན།

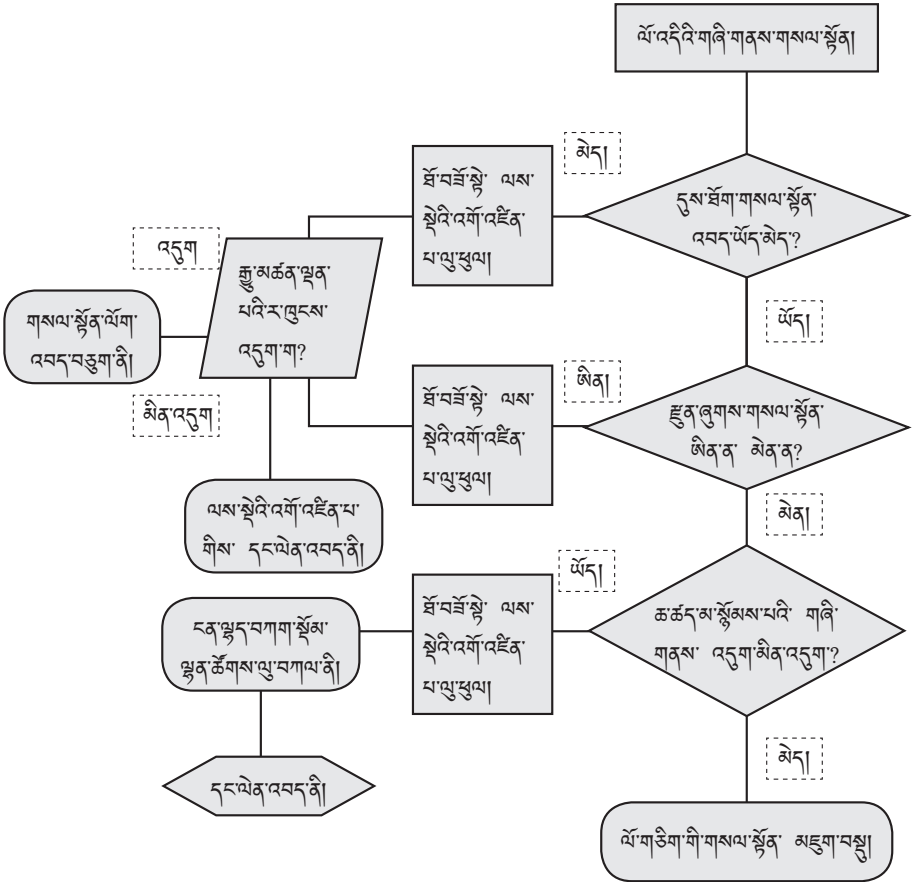
- (d) All public servants specified below:
  - (i) Employees of all Corporations including those on contract, of position level equivalent to P5 and above and those employees falling under the following occupational group:
    - (a) Procurement Service Group;
    - (b) Human Resource Service Group;
    - (c) Finance and Auditing Service Group;
    - (d) Engineering Service Group; and
    - (e) Legal Service Group.
  - (ii) Employees of Financial institutions including those on contract, of position level equivalent to P5 and above and those employees falling under the following occupational group:
    - (a) Procurement Service Group;
    - (b) Human Resource Service Group;
    - (c) Credit and Loan Service Group;
    - (d) Front desk and Inspection Service Group;
    - (e) Engineering Service Group; and
    - (f) Legal Service Group.
  - (iii) Employees of Civil Society Organization including those on contract, of position level equivalent to P5 and above and those employees falling under the following occupational group:
    - (a) Procurement Service Group;
    - (b) Human Resource and Program Service Group;
    - (c) Finance and Auditing Service Group;

- (ང) བཟོ་རིག་གི་ལཱ་རིགས་སྡེ་ཚན།
- (ཅ) ལྷིམས་དོན་ལཱ་རིགས་སྡེ་ཚན།
- (ཆ) ལྷན་ཚོགས་དང་འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ཚུ་གིས་ ངན་ལྷན་འབྲུང་ཉེན་ཡོད་པའི་  
འགོ་དཔོན་གང་རུང་།



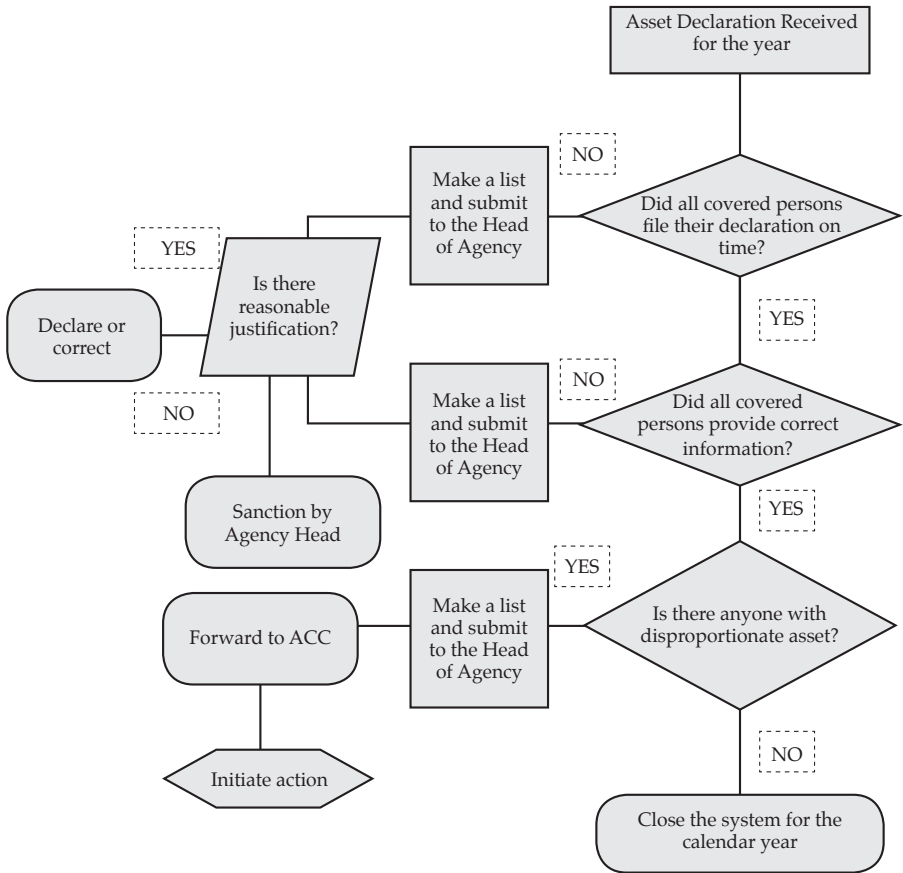
- (d) Engineering Service Group; and
  - (e) Legal Service Group.
- (iv) Any other officials as deemed vulnerable to corruption by the Commission and respective agencies.

## རྒྱུ་རྐྱེན་གསལ་པོ་ པ། གཞི་གནས་བདེན་དཔུང་གི་ བྱ་སྒོ།



**ནད་གསོ།** གསལ་སྟོན་མ་འབད་མི་དང་ ཆ་ཚད་མ་སྟོམས་པའི་གཞི་གནས་ཚུ་ གསལ་སྟོན་གི་དུས་  
ཡུན་ཚང་པའི་བྱལ་ལས་ གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་ལམ་ལུགས་ནང་ལས་ བདེན་དཔུང་འབད་ཚུགས་ནི་  
ཡིན་རུང་ བདེན་པ་མེད་པའི་གསལ་སྟོན་ཚུ་ དུས་དང་དུས་སུ་ རང་སའི་འཚོ་བའི་གནས་སྟངས་དང་  
ཉོག་བཤད་ལམ་ལུགས་ཐོག་ལས་ བདེན་དཔུང་འབད་དགོ།

### Annexure III Asset Verification Protocol



**Note:** While non-declaration and disproportionate asset can be verified through asset declaration system after the expiry of the due date, false declaration will have to be verified through life style check and complaint mechanism from time to time.

ཚེད་མ་སྟོམས་པའི་གཞི་གནས་དང་ བདག་དབང་འབད་ཚོག་པའི་ གཞི་གནས་ཚད་གཞི་སྟོན་ནི་  
གི་ ཐབས་གཞི།

$$(ཚེད་མ་སྟོམས་པའི་གཞི་གནས་) = [(བི་ - ཨ་) + རི] - སི$$

དེ་ཡང་།

ཨ་འདི་ འདས་པའི་ལོའི་གཞི་གནས་ དེས་ཏིག་ལུ་གོ།  
 བི་འདི་ ད་ལོའི་གཞི་གནས་དེས་ཏིག་  
 སི་འདི་ ད་ལོའི་འོང་འབབ་རྩིས་ཐོ།  
 རི་འདི་ ད་ལོའི་ཟད་འཕྱོའི་རྩིས་ཐོ།  
 གཞི་གནས་དེས་ཏིག་འདི་ ལོ་འདིའི་གཞི་གནས་ཡོངས་བསྟོམས་ལས་  
 འཁྲི་བ་ག་ར་བཏོག་པའི་ ལྷག་ལུས།  
 གཞི་གནས་འདི་གསལ་སྟོན་འབྲི་ཤོག་ནང་བཀོད་པའི་གཞི་གནས་ཡོངས་ཀྱི་ཁྲི་བ་གི་གནས་  
 ཤོང་།  
 འཁྲི་བ་འདི་ གསལ་སྟོན་འབྲི་ཤོག་ནང་བཀོད་པའི་འཁྲི་བའི་ གནས་ཤོང་ངོམ།

ཚེད་མ་སྟོམས་པའི་གཞི་གནས་ བརྒྱ་དཔྱད་ཀྱི་རྩིས་བཏོན་ཐངས།

$$\% རི་ཨ་ = \frac{རི་ཨ་}{སི} \times 100$$

བདག་དབང་འབད་ཚོག་པའི་ ཚེད་མ་སྟོམས་པའི་གཞི་གནས་ཀྱི་ཚད་གཞི།

གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་གྱི་བཅའ་ཡིག་༢༠༡༢ ཅན་མ་ ལག་ལེན་འཐབ་ནིའི་དོན་ལུ་ གཞི་གནས་  
 གསལ་སྟོན་གྱི་ལམ་ལུགས་ནང་ ཚེད་མ་སྟོམས་པའི་ གཞི་གནས་ཀྱི་ཚད་གཞི་ བརྒྱ་དཔྱད་༥༠ ཡན་  
 ཚད་ ཉེན་བརྗེ་འབད་མི་ཚུ་ག་ར་བརྩི་འཛོག་འབད་ནི་ཨིན།

**Formula used to calculate Disproportionate Asset and allowable limit of Disproportionate Asset.**

$$(\text{Disproportionate Asset}) = [(B - A) + D] - C$$

Where:

A = Net Asset Last Year

B = Net Asset This Year

C = Statement of Income This Year

D = Statement of Expenditure This Year

Net Asset= (All Asset-All Liabilities of a particular year)

Asset = Market Monetary Value of all assets listed in the AD Form.

Liabilities = Actual Monetary Value of Liabilities listed in the AD Form

**Calculation of Percentage of Disproportionate Asset**

$$\% DA = \frac{DA}{C} \times 100$$

**Allowable limit of Disproportionate Asset**

Disproportionate asset of 50% or more shall be flagged off as disproportionate asset in the AD System and shall be considered for the purpose of implementing the Asset Declaration Rules 2012.

རྒྱུ་རྒྱུགས་ ༤ པ།  
 གཞི་གནས་དང་ འོང་འབབ་ དེ་ལས་ འཁྲི་བ་གསལ་ལྟོན་གྱི་འབྲི་ཤོག

༡། གསལ་ལྟོན་འབབ་དྲེད་པའི་རྒྱ་མཚོ་གྲ་  
 འོས་ལུན་ཅན་གྱི་ཐིག་སྐྱེམ་གུར་ཨིན་རྟགས་བཀའ།

༡) ཡིག་ཚང་གི་འགན་ལེན་འབད་བ།

༢) ལོ་བསྟར་གསལ་སྟོན།

༣) ཡིག་ཚང་ལས་འཐོན་པ།

༢། གསལ་ལྟོན་འབབ་ཨི་དང་ ཁོ་མོའི་བཟའ་ཚེ་ དེ་ལས་ཨ་ལོ་དང་ བརྟེན་སྡོད་མི་ཚུའི་ཁ་གསལ།  
 ཚེ་གསལ་འདི་ནང་ལུ་ རང་སོའི་གནས་ཚུལ་ཚུ་ཁ་གསལ་སྤེ་བཀོད་གནང། འདི་བཟུམ་འབད་ འོས་འབབ་ལོ་དན་ རང་སོའི་བཟའ་ཚེ་གྲ་གྱི་  
 ཁ་གསལ་ཚུ་བཀོད་གནང། རང་སོའི་འབྲེལ་བ་ལྟོན་འདི་དོན་ལུ་ འོས་ལུན་ཅན་གྱི་ཐིག་སྐྱེམ་གུར་ཨིན་རྟགས་བཀའ།

མིང།	འབྲེལ་བ།		མི་ཁྱུངས་རྒྱུད་ ལག་ཁྱེར་ཨང།	ཞི་གཡོག་ཚེ་ རྟགས་ཨང།	སྐྱེ་ཚེས།	ལས་གཡོག་གི་ ལས་སྡེའི་མིང།	གཏན་འཇགས་ཀྱི་ཁ་ཕྱད་དང་བརྒྱུད་འབྲིན། འགྲུལ་འཕྲིན་གྱི་ཨང།
	རང།	ཨ་ལོ།					
༡.							
༢.							
༣.							
༤.							
༥.							
༦.							

**Annexure IV**  
**Asset, Income and Liability Declaration Form**

**I. Reason for the Declaration**

Indicate it by ticking the appropriate box.

1. Assumption of office
2. Annual declaration
3. Vacation of office

**II. Details of the declarant and his/her spouse, children and dependents**

In this part, please provide your personal information. If applicable, provide your spouse, children and dependents' personal information. Please tick the appropriate box to indicate your relationship.

Name	Relationship				CID No.	EID No	Date of Birth	Employing agency	Permanent Address (Village, Gewog, Dzongkhag)	Phone/ Mobile number
	Self	Spouse	Child	Dependent						

གོ། གཞི་གནས་དང་ འོང་པ་བབ་ འཁྲི་བ་ཚུའི་གསལ་སྟོན།  
 ཚུལ་འདྲི་ནང་ལུ་ རང་དང་རང་གི་བཟའ་ལྗེ། ཨ་ལོ། བརྟེན་ཏེ་སྤོང་མི་ཚུའི་བདག་དབང་ལུ་ཡོད་པའི་ གཞི་གནས་ཚུ་གི་ལ་གསལ་སྟོན་བཀོད་གནང། ཨོན་ཏེང་ རྒྱུད་རེའི་བཟའ་  
 ལྗེ་དང་ཨ་ལོ། བརྟེན་ཏེ་སྤོང་མི་ཚུ་ ཁོང་རེའི་ལས་སྡེ་ལུ་གསལ་སྟོན་འབང་དགོ་པ་ཅིན་ འདྲི་ནང་ལུ་ལ་གསལ་སྟོན་བཀོད་མི་དགོ།

༡. ས་གཞི་དངོས་འབྲེན་གྱི་ རྒྱུ་ལྡན་མའི་བསྐྱེད་ལུ་སྤྲོད་དོན།

སྤྱི་བདག་གི་མིང།	འབྲེལ་བ།			གཞི་གནས་ ཀྱི་འབྲེལ་བ།	ས་གནས།	ད་ལྟོའི་ལོ་མ་གྱི་ གནས་ལོང།	བསྐྱེད་ལུ་གས།				
	རང་།	བཟའ་ལྗེ།	ཨ་ལོ།				རྟོག་ལོང།	ལོ།	ཐབས་ལམ།	མ་དུལ་གྱི་ཚོན་ལུངས།	
༡.											
༢.											
༣.											
༤.											
༥.											
༦.											
༧.											
ཡོང་ས་བསྟོན་ལ།											



### III. Declaration of Asset, Income and Liabilities

In the parts (1-6), please provide the details of assets owned by you, your spouse, children and dependents. However, you need not provide the details in respect of your spouse, children and dependents, if they have to declare to their respective organisations.

#### 1. Immovable properties such as land and building/house

Owner's Name	Relationship				Types of asset	Plot or Thram No.	Size / Acreage	Location	Current market value	Acquisition		
	Self	Spouse	Child	Dependent						Cost	Year	Mode
1.												
2.												
3.												
4.												
5.												
6.												
7.												
Total												

**१.བཞོ་བཤའི་རྒྱ་རྩོམ་**

ཕྱིར་བཤའི་གི་མིང་།	འབྲེལ་ལ།			ལལ་ལྷེ་རུ་མང་/ གསོལ་འཛོག་ལྷོ་ བའི་དེ་ལྷེ་མང་།	བཞོ་བཤའི་ ལྱངས་ལ།	ཚོང་རྒྱུ་ཡང་ མ་ཚོང་ལམས་ ཀྱི་མིང་།	དེ་ལྷོའི་ ཁྲིམ་ལྷོ་ གཞུས་ ལོང་།	བསྐྱབ་ལུགས།			
	རང་།	བཟའ་རྒྱ།	མཇལ་གྱི།					རིན་ལོང་།	ཐབས་ལམས།	མ་དངུལ་ལྷོ་མོན་ལུངས།	
༡.											
༢.											
༣.											
༤.											
༥.											
༦.											
ཕྱིངས་བསྐྱབས།											

## 2. Shares and stocks

Owner's name	Relationship				Certificate / CD No	No of shares and stocks	Name of company /business	Current market value per share	Acquisition			
	Self	Spouse	Child	Dependent					Cost per share	Year	Mode	Source of Finance
1.												
2.												
3.												
4.												
5.												
6.												

4. **སྐྱམ་ལོང་/ འཕུལ་ཚལ།**

ཕྱིར་བཏག་གི་ལིང་།	འབྲེལ་པ།			སྐྱམ་ལོང་ / འཕུལ་ཚལ་གི་ དབྱིབས།	མོ་རྒྱལ་དང་ བོའོ་བརྒྱུན་ གྱི་ལོ།	ཐོ་བཀོད་ ཞང།	དཔྱད་འཕྲིན་གྱི་ གནས་ལོང།	བརྒྱལ་ལུགས།			
	རང།	བཟའ་ལྷོ།	ཨ་ལོ།					ལོ།	ཐབས་ལམ།	མ་དངུལ་གྱི་རྒྱ་ལུངས།	
											འཕྲིན་གྱི་ སྒྲིབ།
1.											
2.											
3.											
4.											
5.											
6.											
7.											
ཡོངས་བརྒྱུམས།											

### 3. Vehicle/machineries

Owner's name	Relationship			Types of vehicles / machineries	Model & year of manufacture	Registration No.	Current market value	Acquisition				
	Self	Spouse	Child					Dependent	Cost	Year	Mode	Source of Finance
1.												
2.												
3.												
4.												
5.												
6.												
7.												
Total												

ལྷན་སྐོབ་པའི་གསོལ་འཇོག་

རྒྱུ་ཕྲུལ་གཤམ་ཚུལ་	འབྲེལ་བ།			གསོལ་འཇོག་གི་དབྱེ་བ།	རྒྱལ་ཤོད་ལའང་།	དངུལ་ཁལ་/དངུལ་འབྲེལ་ལས་སྡེ་རྫོང་ལས་ཁང་།	དངུལ་བརྒྱུ་མཉམ་པ།	གསོལ་འཇོག་གི་ཡང་ལུང་ལ།
	རང་།	བཟའ་ལྷོ།	ཨ་ལོ།					
༡.								
༢.								
༣.								
༤.								
༥.								
༦.								
༧.								
ཡོངས་བརྒྱུ་མཉམ་པ།								

#### 4. Interest bearing deposits

Owner's name	Relationship				Types of deposit	Account No.	Bank / financial institution / companies	Amount	Source of deposits
	Self	Spouse	Child	Dependent					
1.									
2.									
3.									
4.									
5.									
6.									
7.									
Total									

4. དུལ་བསྐྱར་རུབ་པའི་གཞི་གནས།  
 དུལ་བསྐྱར་རུབ་པའི་གཞི་གནས་ ལག་བཟོའི་ཚུལ་དང་ རྒྱུ་ཚའི་རིགས་ གསེར་ དེལ་མ་ཅད་དེས་འཕུ་ རིན་གོང་དུལ་གྲམ་ 700,000/- ལས་སྐྱུག་པའི་ རིན་མངས་  
 ཅན་གྱི་ཅད་དོས་གཞན།

རྒྱན་བཤུག་མིང་།	འབྲེལ་བ།			གཞི་གནས་གྱི་ དེབ།	དུལ་འཕུ་གྱི་ གནས་གོང་།	བསྐྱབ་ལུགས།		
	རང་།	བཟའ་བཟ།	ཨ་ལོ།			བརྟེན་ཏེ་ སྤྲོད་མི།	རིན་གོང་།	ཐབས་ལམ།
1.								
2.								
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								
ཡོངས་བསྟོམས།								



**5. Convertible assets.**

Convertible assets such as the works of art, jewellery, gold and other objects exceeding a value of Nu.100, 000/= per item.

Owner's name	Relationship				Types of assets	Current market value	Acquisition			Source of Finance
	Self	Spouse	Child	Dependent			Cost	Year	Mode	
1.										
2.										
3.										
4.										
5.										
6.										
7.										
Total										

6. ཚོང་པ་ཐོབ་ལ་གྱི་ལྷ་དང་བོའི་རིག་གྱི་རྒྱ་དོན་ལ།

ཕྱི་རྒྱུ་པ་བཟུང་གཟུང་མི་ཚང་།	པ་ཐོབ་ལ་བ།				ལས་ལྷ་གི་མིང་།	དངོས་པོའི་རྒྱ་གསལ་ལོ་ཚེ།	བརྒྱུ་པ་ལྷ་གསལ།				
	རང་།	བཟུང་ལྷོ།	ཤལ་ལོ།	བཞེན་ཏེ་རྒྱུ་པ་ལོ།			རིན་གོང་།	ལོ།	ཐབས་ལམ་ལ།	མ་དངུལ་གྱི་ཚོན་ལྷུང་ལ།	
༡.											
༢.											
༣.											
༤.											
༥.											
༦.											
༧.											
ཡོངས་བརྒྱུ་མལ།											

**6. Commercial activities and intellectual properties.**

Owner's name	Relationship				Name of activities	Current market value	Acquisition		
	Self	Spouse	Child	Dependent			Cost	Year	Mode
1.									
2.									
3.									
4.									
5.									
6.									
7.									
Total									

८) འོངའབབལ་གྱི་རྩིས་ཐོ་

ཆེན་མོ་འདི་ནང་ལུ་ རང་དང་རང་གི་བཟའ་རྒྱ་ ལཱ་ལོ་ བརྟེན་ཏེ་རྫོང་མི་རྩིས་ འོངའབབལ་གྱི་རྩིས་ཐོ་ཚུ་ལ་གསལ་ལཱ་སྐོར་ལོ་དུ་གཏང་། ཡིན་ཏེ་ རྫོང་མི་བཟའ་རྒྱ་དང་ལཱ་ལོ་ བརྟེན་ཏེ་རྫོང་མི་རྩིས་ཐོ་ འོངའབབལ་གྱི་རྩིས་ཐོ་ འོངའབབལ་གྱི་རྩིས་ཐོ་ལུ་གསལ་ལཱ་སྐོར་ལོ་ལ་ཅིན་ འདི་ནང་ལུ་ལ་གསལ་ལཱ་སྐོར་ལོ་དུ་གཏང་མི་དགོ།

འོངའབབལ་བཟོ་མི་གི་ཚེད།	འབྲེལ་བ།			འོངའབབལ་རྒྱུ་ལུངས།					མ་དུ་ལཱ་ལོངས་ བརྟེན་ལས།	
	རང་།	བཟའ་རྒྱ།	ལཱ་ལོ་	བརྟེན་ཏེ་ རྫོང་མི།	ལས་ ལཱ་ལོ།	ལྷོས་སྐོར་/ ཚོང་ལས།	གསོ་གཏེ་ལཱ་/ བརྟེན་ལཱ་།	གོ་ལའལ།		རྒྱུ་ལུངས་ ལཱ་ལོ་ཟ།
༡.										
༢.										
༣.										
༤.										
༥.										
༦.										
༧.										
འོངའབབལ་རྫོང་ལས།										

**IV - Income statement.**

In this part, please provide income statement of your, your spouse, children and dependents for the past year. However, you need not provide income statement in respect of your spouse, children and dependents, if they have to declare to their respective organizations.

Earner's name	Relationship				Annual Income							Grand total (Ntu)	
	Self	Spouse	Child	Dependent	Employment (Salary)	Consultancy/ Business	Rentals	Deposit (interest)	Share holding (dividend)	Hire charges	Sale of cash crops		Any other sources
1.													
2.													
3.													
4.													
5.													
6.													
7.													
Total													

ॐ འཁྲི་བ།  
 ཚུགས་འདྲི་ནང་ རང་དང་ རང་གི་བཟའ་ཚང་ ལ་ལོ་ བརྟེན་ཏེ་སྒྲོན་མི་ཚུ་དེ་ འཁྲི་བ་ལ་ཁ་གསལ་སྣེ་བཟོ་དུག་པར་། ཡིན་ཅུང་ ཞུན་པའི་བཟའ་ཚང་དང་ལ་ལོ་ བརྟེན་ཏེ་སྒྲོན་མི་ཚུ་  
 འཁྲི་བ་ ཁོང་རང་གི་ལས་སྣེ་ལྷན་གསལ་སྣེ་ལྟན་འབྲུག་དགོ་པའི་ཕྱིན་ འདི་ནང་ལྷན་ལ་གསལ་སྣེ་བཟོ་དུག་པར།

གློན་འཕྲུལ་ལེན་མི། མི་རང་མི་ངག།	གློན་འཕྲུལ་ལེན་མི། (དངུལ་འབྲེལ་ལས་སྣེ་དང་མི་ངག།)	གློན་འཕྲུལ་ལེན་པོ་ཡོང་པའི་མངའ་སྡེ་གྲུལ་ གྲུ་འཛོལ་ཚན། (རྒྱ་རིགས།)	གློན་ཚབ་མངའ་སྡེ་གྲུལ་གྲུ་ འཛོལ་ཚན།	གློན་འཕྲུལ་ལེན་པོ་ཡོང་པའི་མངའ་སྡེ་ གྲུལ་གྲུ་ལུས།	རྩན་གསོ། (ཡོང་ན)
ཡོང་ས་ལ་སྒྲོ་མཁུ།					

**V- Liabilities.**

In this part, please provide your, your spouse, children and dependent's liabilities. However, you need not provide details of liabilities in respect of your spouse, children and dependents, if they have to declare to their respective organizations.

Name of Debtor	Creditor (Financial Institutions, individuals )	Loan amount (actual )	Loan repayment	Loan Outstanding	Remarks, if any
Total					

ཚ) གསལ་སྟོན་འབད་མི་ཨ་ལོ་དང་བརྟེན་ཉེ་སྟོན་མི་ཚུ་འི་ཤེས་ཡོན་གྱི་ཟད་འགོ།

ཨ་ལོ་མི་དང་།	སྟོན་ལཱ་ལའུ་གཉེན་མི་དང་དམ་གཞུ་མི་དང་།	སྟོན་ཚན།	ལོ་ལས་ལཱ་ཟད་འགོ།	དཔྱད་པའི་ལོ་ལྟར།
ཡོངས་བསྟོར་ལ།				



**VI- Educational expenditure of the declarant's children and dependents.**

Child's name	Name of school, Institute, place	Course / level	Annual Expenditure	Remarks, if any
Total				

ལས་བླངས་ལ་བསྐྱུགས།

ངག་གིས་ ཤེས་པ་མཐོང་མཐོང་མཐོང་གི་སྐོར་ལས་ འབྲི་ཤོག་འདི་ནང་བཀོད་པའི་གནས་རྒྱལ་གར་ རང་གི་རྩོངས་ལས་ རེས་བཤེན་དང་ འཛོལ་མེད་ རེ་ལས་ ཚའོང་ཞིན་པའི་  
 ལས་ལེན་འབད་མཉམ་གཞི་གཞི་ རག་གིས་ ཤེས་བཞིན་མཐོང་བཞིན་ཏུ་ མ་བཤེན་པའི་གནས་རྒྱལ་བཀོད་པ་ཅིན་ མཐོང་ལས་འགལ་བའི་ཉེས་པའི་སྐོར་ལས་ ཉེས་བཤེར་འབད་ནི་ཞིན་མ་  
 རག་གིས་ཉ་གོ་ཡོད། རག་གིས་ རང་གིས་བཀོད་པའི་གནས་རྒྱལ་ཚུའི་བཤེན་ལུ་རངས་རྩོམ་དགོ་པའི་སྐོར་ལས་ རང་ལུ་དྲི་དཔུང་འབད་ནི་དེ་ཞིན་པའི་སྐོར་ལས་ཡང་ཉ་གོ་ཡོད། རང་  
 དང་ རང་གི་བཟུང་ལྷོ་ མ་ལོ་ བཞིན་ཏེ་སྤོང་མི་ཚུའི་ འོང་འབབ་དང་གཞི་གནས་ འབྲི་བཟུ་གསལ་སྤྲོད་འབད་མི་ཡིག་ཚུ་ རང་ལས་གཞི་གཞི་བཤེན་པའི་ལོ་རྒྱུད་ལས་འགོ་  
 བཟུང་ འདས་པའི་ལོའི་ཡིག་ཚུ་ འོང་འབབ་དང་ཅུ་མ་ཡིག་ཚུ་ཅུས་པའི་ འོས་ལུན་ལས་ལྟུ་ཚུ་ལས་ ལྟུན་ཚུགས་དང་དེ་འབྲེལ་གྱི་དབང་ཚུ་དེ་ལོ་དཔེ་ལས་ལྟུ་ཚུ་གིས་ལེན་  
 ཚོགས་པའི་དབང་ཚུ་སྤོང་མཉམ་གཞི་གཞི།

(གསལ་སྤྲོད་འབད་མི་གི་མིང་རྟགས།) ..... མིང་ ..... དེ་ཅིན་ཚུས་.....

གོ་གནས་ཀྱི་གནས་ཤིང་མཁུ་ལྟོ་ལོ་དན་ ལྷེ་རིམ་ .....  
 རྟོག་འབྲེལ་འབྱུང་ .....  
 .....

ཡིག་ཚང་ལས་དུ་ལྷོ་འཕྲུང་རྟགས།  
 དེ་ཅིན་ལོ་..... དེ་ཅིན་རྒྱ་.....པའི་ དེ་ཅིན་ཚུས་.....ལུ་ མི་རིམ་ .....  
 .....ལས་ དེ་ཅིན་ལོ་.....ལྱི་ གཞི་གནས་གསལ་སྤྲོད་ཐོབ་པའི་རིམ་ལེན་ བཞིན་དག་ཚང་དབང་ཅས་པ་ལྷུ་ཞིན། འཕྲུང་རྟགས་འདི་ རང་  
 མཐོང་ལྟོ་དང་མཐོང་ལོངས་རྒྱུ་བཞེན་འབད་མི་དེ་ན་ལུ་ བདག་འཛིན་མཚན་བཞིན་བསྐྱངས།  
 .....

(མིང་རྟགས།)  
 གཞི་གནས་བདག་སྤོང་པ།

**AFFIDAVIT** I swear or affirm that all the information that I have written on this form is true, correct and complete to the best of my knowledge, information and belief. I understand that I can be prosecuted for perjury if I have intentionally given false information. I also know that I may be asked to show proof of any information I have given. I also hereby authorize the Commission or its duly authorized agency to obtain and secure from all appropriate agencies, including the department of revenue and customs, such documents that may show such income, assets, and liabilities, including those of my spouse, children and dependent, covering previous years, including the year I first assumed office.

(Signature of the Declarant) Name ..... Date.....  
Designation/ position level / grade if applicable .....

E-mail address: .....

.....CUT.....  
.....

**OFFICIAL ACKNOWLEDGEMENT RECEIPT**

With thanks we acknowledge receipt of Mr./Ms..... asset declaration for the year....., received on date..... Please retain this receipt for your record and future reference.

རྒྱུ་རྒྱུགས་ལ་ བ།



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་། རན་ལྷན་བཀག་སྐོམ་ལྷན་ཚོགས།  
 ROYAL GOVERNMENT OF BHUTAN  
 ANTI-CORRUPTION COMMISSION  
 'NATION'S CONSCIENCE'  
 Thimphu : Bhutan  
 "IF YOU CARE, YOU WILL DARE"



དབང་ཕྱུ་རྒྱུ་ཚུད་ཡོད་པའི་མི་ངོའི་ གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་ཕྱི་ རོབ་སྟོན་གྱི་དོན་ཕྱི་ལུ་ཚིག་འཛི་ཤོག།

༡. ལུ་ཚིག་བཟུགས་མའི་རྟོར་ཁ་གསལ།

- ཀ། མིང་.....
- ཁ། མི་ལྟངས་དོ་སྟོན་ལག་ཁྱེར་ལང་.....
- ག། སྐྱེས་ཚེས་.....
- ང། ལཱ་གཞི་གསལ་..... (གཞི་གསལ་ནང་ཡིན་པ་ཅིན་)
- ཅ། ལས་སྡེའི་མིང་.....
- ཆ། གཤམ་འཇགས་ཁ་བྱང་ གཡུམ་..... རྟོན་འོག་..... རྫོང་ལག་.....
- ཇ། འབྲེལ་ལང་ (བརྒྱུད་འཕྲིན་/འགྲུལ་འཕྲིན་)..... /.....

༢. དབང་ཕྱུ་རྒྱུ་ཚུད་ཡོད་པའི་མི་ངོའི་ ཁ་གསལ་ (རོབ་སྟོན་འབད་ནི་ཡིན་པའི་ གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་པ་)

- ཀ། མིང་.....
- ཁ། མི་ལྟངས་དོ་སྟོན་ལག་ཁྱེར་ལང་.....
- ག། ལས་སྡེའི་མིང་.....
- ང། གོ་གནས་.....
- ཅ། འབྲེལ་ལང་.....

༣. ཁོ་མོའི་ གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་ཕྱི་ རོབ་སྟོན་འབད་དགོ་པའི་རྒྱ་མཚན།

༤. འགན་ལེན།

འོག་ལཱ་ མིང་རྟགས་བཀོད་མི་ངགིས་ ངོ་མིང་.....གི་ སྤྱི་ལོ་.....ལོའི་དོན་ལཱ་  
 བཟུགས་མི་ གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་གྱི་ གནས་ཚུལ་ཚུ་ གོང་གསལ་གནད་དོན་རྒྱུང་ག་ཅིག་དང་ གཞི་གནས་  
 གསལ་སྟོན་བཟང་ལོག་གི་ ༢༠༡༢ གི་དོན་ཚན་(༤༤)པ་དང་འབྲེལ་ ཞུམས་མཐུན་དགོས་དོན་རྒྱུང་ག་ཅིག་གི་དོན་ལཱ་ ལག་  
 ལེན་འཐབ་ནིའི་ ཁས་བླངས་འབད་མེད་ཡིན། དེ་གིས་མ་ཚད་ ང་གི་ གནས་ཚུལ་ཚུ་ ཞུམས་དང་མ་མཐུན་པའི་དོན་ལཱ་  
 ལག་ལེན་འཐབ་པ་ཅིན་ གཞི་གནས་གསལ་སྟོན་བཟང་ལོག་གི་ ༢༠༡༢ གི་ དོན་ཚན་(༤༥)པ་དང་འབྲེལ་ ང་ལཱ་ ཞུམས་བྱ་  
 རོག་ནི་ཡིན་པའི་རྟོར་ཁ་ལས་ཡང་ ཉ་གོ་ཡི་ཟེང་ ལུ་ནི་ཡིན།

ཞུམས་  
རྟགས་

(ལུ་ཡིག་བཟུགས་མིའི་མིང་རྟགས་)

Annexure V



ROYAL GOVERNMENT OF BHUTAN  
ANTI-CORRUPTION COMMISSION  
'NATION'S CONSCIENCE'  
Thimphu : Bhutan  
"IF YOU CARE, YOU WILL DARE"



APPLICATION FORM FOR ACCESS TO ANY COVERED PERSON'S ASSET DECLARATION (AD)

1. Details of applicant;

- a) Full Name: .....
- b) Citizenship Identity Card No:.....
- c) Date of Birth: .....
- d) Occupation: .....(if employed) Name of Agency)
- e) Permanent Address: Village.....Gewog.....Dzonkhag.....
- f) Contact Number (Mobile / Land Line): ...../ .....

2. Details of Covered person (whose AD is being accessed)

- a) Name: .....
- b) Citizenship Identity Card No:.....
- c) Name of Employing Agency: .....
- d) Designation:.....
- e) Contact Number:.....

3. Reason for access to his/her AD:.....  
.....

4. Undertaking

I swear or affirm that the information from asset declaration for the year .....of Mr./Ms..... of.....will be used for above reason and only for lawful purposes as per section (54) of Asset Declaration Rule 2012. I am also aware for that I will be liable for penalty as per sections (55) of AD Rules 2012 if I use the information for unlawful purposes.

Legal  
Stamp

(Signature of Applicant)